



ESPERANTO

info

2- Soutenir Vinilkosmo

Incendie et perte de matériel

4-5 Les femmes... et autres

Dossier sur les OZE

Femmes et OZE

L'espéranto est-il mangeable ?

Île de l'espéranto

Du latin du capitalisme... au latin de la démocratie

7- Motion sur l'espéranto

9- Participer à des congrès

Eran nous parle de ses choix

10- Politique

Les écologistes seraient les plus favorables à l'eo !

Langues au débat politique

12-13 Affiche espéranto réalisée par le groupe de Bruxelles

16- Livre : nouvelle manière de parler de d'espéranto

17- Déclaration de Lézan

18-Chansons : La perdita generacio

21- cd : Amindaj, Duope - KAJTO



Kajto
Duope

SOUTENIR VINILKOSMO

Vinilkosmo lance une **campagne de soutien** pour le sauvetage d'une quantité suffisamment importante de disques qui n'ont pas été détruits par le feu mais dont les livrets ont eu à subir l'eau des pompiers lors de leur intervention. Chaque fois qu'il a été possible de sauver un disque en bon état, on a nettoyé le contenant et jeté ce qui n'était pas conservable. Il a été décidé de vendre les disques sauvés à bas prix pour soutenir Vinilkosmo. Votre soutien contribuera à la continuité des activités pour la culture musicale en espéranto à travers de nouveaux projets et éventuellement des réimpressions. Merci à tous !

Deux catégories de disques sauvés :

- 1) 50% du prix initial pour les disques complets mais dont la jaquette a subi l'humidité.
- 2) 5€ le disque sans jaquette, disponible en boîtier ou en pochette plastique.

Calculez et donnez le tarif :

Pour la France : jusqu'à 2 CD = 3,15 €, jusqu'à 4 CD 4,84 €, jusqu'à 17 CD 7,90€

Pour l'Union Européenne : jusqu'à 2 CD = 4,30 jusqu'à 4 Kdoj 6,50 €, jusqu'à 5 CD 10,00 €

Pour la Nouvelle-Zélande, l'Australie, le Canada et les Etats-unis : jusqu'à 2 CD = 5,90 €, jusqu'à 4 CD 7,70 €, jusqu'à 5 CD 11,50 €

Pour les autres parties du monde : jusqu'à 2 CD = 12€, jusqu'à 4 CD 15,80€, jusqu'à 5 CD 16,80€

Comment soutenir ?

Pour soutenir la campagne, choisissez les disques et la catégorie désirée puis écrivez à vinilkosmo@gmail.com avec votre adresse postale et le détail de votre commande avec le calcul. Après confirmation de la disponibilité des disques demandés, vous pourrez confirmer votre soutien financier et les disques vous seront envoyés.

Comment envoyer voter soutien financier ?

1) Paiement par chèque (seulement pour les Français !) à Vinilkosmo, 2 Bis Chemin du canal, FR-31450 Donneville

2) Paiement par virement bancaire à Vinilkosmo
Compte postal CCP IBAN : FR52 2004 1010 1606 7085 7J03 728 BIC /Swift : PSSTFRPP-TOU. La banque Postale FR-31900 Toulouse Chèques (confirmer voter soutien financier)

3) Par le compte UEA de Vinilkosmo. code : vini-j (envoyer une copie de votre demande de paiement à UEA comme confirmation)

4) Par carte de crédit par Paypal <https://www.paypal.fr/fr> au compte de Vinilkosmo chez payment@vinilkosmo.com

Remerciements particuliers !

Vinilkosmo remercie tous ceux qui ont envoyé des messages d'encouragement et de soutien, qui ont donné la force de poursuivre le travail dans ces conditions tellement difficiles.

Et aussi un remerciement bien particulier à ceux qui sont venus aider physiquement pour sauver les disques :

- les pompiers sans qui tout aurait brûlé,
- à Marion, Christophe, Françoise, Christian Mony, Sylvie R, Marie Odile, Sylvie B, Nevik et Xavier qui de leurs mains ont aidé au nettoyage, séchage, ouvrir les disques, sécher les livrets et réorganiser chaque disque,
- à Cyrille (Platano) qui a préparé la couverture de présentation des livres sauvés sans livrets,
- et bien sûr à chacun d'entre vous qui soutenez l'effort général en commandant ces CD sauvés...



Maintenant, le travail se fait dans l'urgence et malgré la demande urgente des assurances, c'est seulement en fin d'année que se fera l'inventaire qui donnera un bilan financier fiable avec la quantité exacte de disques détruits.

Floréal MARTORELL



Vinilkosmo est un label indépendant situé à Donneville, près de Toulouse. La particularité de cette maison de disques est de produire et de distribuer uniquement des artistes chantant en langue espéranto.

Vinilkosmo a été créé en 1990 par Floréal Martorell dans le cadre de l'association musicale d'espéranto EUROKKA.

Depuis juillet 2009, Vinilkosmo propose une plate-forme de téléchargement légal de la plupart des albums édités, sur son site dédié, vinilkosmo-MP3.com.

ESPERANTO-info 11 et 12 / 2011

Du 2



Liste et quantité des disques sauvés en catégorie 1 (avec livret):

Références / Titre de l'album / Artistes / CD quantité / Prix(50%)

- VKKD018 JoMo kaj Liberecanoj - JoMo - 28 CD : 6,50€
- VKKD020 sed estas ne. - Persone - 11 CD : 6,50€
- VKKD022 Por la mondo - Merlin - 11 CD : 6,50€
- VKKD023 Ŝako - La Porkoj - 47 CD : 6,50€
- VKKD024 Masko - Kajto - 40 CD : 6,50€
- VKKD026 Kia viv' - Kore - 30 CD : 6,50€
- VKKD044 JoMo friponas ! - JoMo - 46 CD : 7€
- VKKD053 Elektronika Kompilo - 58 CD : 9€
- VKKD070 Civilizacio - Strika Tango - 103 CD : 8,50€
- VKKD073 Mi estas - Ĵak Le Puil - 46 CD : 9€
- VKKD075 Rebela sono - Dolchamar - 8 CD : 7€
- VKKD082 jOmO salvumas - JoMo - 105 CD : 9€
- VKKD086 Supernova - SUPERNOVA - 11 CD : 7€
- VKKD088 Tielas vivo - Kore - 20 CD : 9€
- VKKD090 Invito por vojaĝo - Jacques YVART - 142 CD : 9€
- VKKD092 Eksplozigos vian domon - La Perdita Generacio - 70 CD : 7€
- VKKD093 Fek al Esperanto - La Pafklik - 7 CD : 8€

Liste et quantité des disques sauvés en catégorie 2 (sans livret) à 5 € :

Références / Titre de l'album / Artistes / CD quantité

- VKKD020 ...sed estas ne. - Persone - 91 CD
- VKKD022 Por la mondo - Merlin - 30 CD
- VKKD026 Kia viv' - Kore - 28 CD
- VKKD027 Lingvo Intermonda - Dolchamar - 6 CD
- VKKD053 Elektronika Kompilo - 42 CD
- VKKD070 Civilizacio - Strika Tango - 1 CD
- VKKD074 Plaĉas al mi - Kaj Tiel Plu - 10 CD
- VKKD075 Rebela sono - Dolchamar - 25 CD
- VKKD082 JoMo salvumas - JoMo - 33 CD
- VKKD086 Supernova - SUPERNOVA - 10 CD
- VKKD088 Tielas vivo - Kore - 93 CD
- VKKD090 Invito por vojaĝo - Jacques YVART - 73 CD
- VKKD092 Eksplozigos vian domon - La Perdita Generacio - 65 CD
- VKKD093 Fek al Esperanto - La Pafklik - 11 CD

Voir en page 21 les deux derniers CD du catalogue

IMPRIMERIE des 4

71 avenue de la Mendenne - B.P. 61 - 48100 MARVEJOLS
25, route du Chapitre - 48000 MENDE
Tel. 04 66 32 10 48 - Fax 04 66 32 48 78
imprimerie-des-4@wanadoo.fr



Chers adhérents, me voici à réaliser pour la première fois, la revue Espéranto-Info dont je suis une abonnée depuis plus de 10 ans.

Je remercie toutes les personnes qui spontanément participent en nous envoyant des informations (si possible en français ou en bilingue). Mais pour que notre revue soit davantage une source d'informations sur le milieu espérantiste, **il faudrait des volontaires :**

- pour résumer l'information issue de leur association, leur fédération,
- pour résumer l'information issue des différentes revues espérantistes,
- pour faire des reportages à thème,
- pour traduire les informations nous parvenant en espéranto,
- pour nous faire profiter de leurs lectures en espéranto par une présentation rapide d'un livre et un extrait du texte si possible bilingue,
- pour présenter le regard de la presse sur des espérantistes et leurs activités,
- pour illustrer ou réaliser des bandes dessinées,

Il faudrait aussi :

- des passionnés de jeux, chants, recettes,
- des responsables de rubriques,
- des spécialistes de la mise en page, de la retouche d'images,

Et des volontaires pour la relecture et la correction.

Rappelons les orientations de notre revue :

- information pour francophones sur la langue internationale espéranto en laissant l'apprentissage et la pratique de l'espéranto aux associations, livres et revues spécialisés pour cela,
- information maximale sur le mouvement espérantiste avec pour priorité des détails sur les pays francophones,
- toujours se placer du point de vue de celui qui ne connaît rien à l'espéranto pour être le plus clair possible.

En bref, plus nous serons nombreux à participer, meilleure et plus diversifiée sera l'information.

D'avance, un grand merci aux bonnes volontés.

Pour le bureau, la rédactrice en chef,
Céline BERNARD

**Appel
à la participation
des adhérents**

cbernard@esperanto.org
tél. : 04 90 40 08 14

La date de **fin de votre abonnement** est sur la bande adresse qui peut servir de marque-page et de bulletin d'abonnement.

En cas de besoin, n'hésitez pas à nous contacter :

ESPERANTO-info, Mas Saint Chély,
48210 SAINTE ÉNIMIE
Téléphone : 04 66 48 58 48
Courriel : fmbarnard@wanadoo.fr
SITE : <http://www.esperantoinfo.info>

ADHÉSIONS - ABONNEMENTS : 20 €

(6 numéros dont 1,50 € d'adhésion) soutien : **30 €**

Abonnement à l'essai (3 revues) : 10 €

Associations et collectivités : 30 €

Annuel de 5 x 6 = 30 revues : 60 €

Annuel de 10 x 6 = 60 revues : 100 €

Annuel de 20 x 6 = 120 revues : 150 €

10 anciens numéros au choix : 10 €

(port compris)

Numéros disponibles depuis le n°37.

Précisez bien les numéros demandés.

ESPERANTO-info

Association suivant la Loi 1901

Revue bimestrielle d'information en français sur la langue internationale et l'apprentissage de cette langue.

IBAN : FR91 2004 1010 0811 9014 6B02 947

BIC : PSSFRPPMAR

CCP : 11.901.46 B 029 MARSEILLE

- Dépôt légal à parution -

N°ISSN : 1254-7336

N° CPPAP : 0912 G 87027

Fondateur Robert LLORENS
Rédactrice en chef : Céline BERNARD
Correcteurs : Frédéric MERELLI
Francis BERNARD
Monique ROBERT
Alex KADAR
Traductions : Monique ROBERT
Lecture : Amandine QUITTARD

Remerciements pour leur participation financière:

Don de 10 euros :

ARMAND Simone

BOSSANNE Pierre

CHEVALIER Jacqueline

DELOCHE-CROLET Christiane

EYSSEYRIC Serge et Monique

LACHASSAGNE Daniel

Don de 20 euros :

CHALM Alain

On fait un abonnement :

EYSSEYRIC Serge et Monique

2- Soutenir Vinilkosmo

Incendie et perte de matériel

3- Éditorial

Elaboration d'une nouvelle structure

4- 5 Les femmes... et autres

Dossier sur les OZE

Femmes et OZE

L'espéranto est-il mangeable ?

Île de l'espéranto

Du latin du capitalisme...

au latin de la démocratie

6 Entreprise-espéranto

Wiki trans

Vidéos en espéranto sur internet

Pour une démocratie réelle

Calendriers

7- Motion sur l'espéranto

8- La page belge

9- Participer à des congrès

Eran nous parle de ses choix

10- Politique

Les écologistes seraient les plus favorables à l'eo !

Journée européenne des langues

Langues au débat politique

11- Tra la mondo (1)

12-13 Affiche espéranto réalisée par le groupe de Bruxelles.

14- Tra la mondo (2)

15- Initiatives

Pau Festival Emmaüs

Nouvelle radio : muzaiko

Le Maine

Manosque

16-Livre : nouvelle manière de parler de d'espéranto par Hannes LARSON

17- Déclaration de Lézan

Exposition à Lézan

18-Chansons

La perdita generacio

La matenrampanto, Malantaŭen

19- Jeux:

Jeux mondiaux de la paix

En français chez les citoyens du monde

Lernu :

Qu'est-ce que ESF ?

20-Enseignement - diffusion

L'altertour 2011... ou la route des résistances

Quand espéranto s'encanaille

Mazi en Gondolando

21- Nouveaux cd

Amindaj

Duope - KAJTO

22-- 23 Associations

Grésillon, maison culturelle

Francilieu

Fédération Languedoc-Roussillon

24- L'espérantie en photo

DOSSIER SUR LES OZE

il est maintenant facile de faire des recherches, par exemple sur un événement en relation avec l'espéranto ayant eu lieu une fois en n'importe quel endroit du monde : naissance d'un homme célèbre aussi en-dehors du mouvement pour l'espéranto, congrès d'espéranto important, etc.

L'outil le plus pratique est la version téléchargeable de l'Enciklopedio de Esperanto (EDE) — attention, car elle contient des erreurs résultant d'une numérisation sans correction.

Si l'on inclut des espérantistes célèbres (pas seulement Zamenhof) dans la liste des OZE, elle pourrait être beaucoup plus longue. Il suffirait de faire mention de leur qualité d'espérantistes sur la plaque de rue ou d'en ajouter une autre à côté avec cette mention.

Autre texte d'Agache : "An ideal City" (Une ville idéale). Il est possible de découvrir aussi qu'il est né dans la ville française de Tours... Or, il n'existe apparemment pas de rue à son nom alors que Rio-de-Janeiro, dont il avait dessiné les plans, a une "Avenida Alfred Agache". Il a fait aussi les plans des villes brésiliennes de Recife, Porto Alegre et Curitiba. D'après EDE, il "fit de nombreuses conférences sur l'espéranto dans divers pays, principalement au Brésil". Des informations plus ou moins détaillées sur Alfred Agache peuvent être lues dans diverses versions de Wikipedia.

Présidente de l'Australia Esperanto-Asocio, Mme Dianne Lukes : "Notre Comité local d'organisation du Congrès a proposé au maire d'Adelaïde d'attribuer le nom "Espéranto" à une rue de la grande ville pour commémorer l'évènement [congrès et centième anniversaire de AEA] mais, malheureusement, il n'a pas réussi."

Dans ce cas, il me semble qu'il serait nécessaire de recommencer la démarche avec un dossier plus précis et plus riche tenant compte de faits nouveaux, non seulement à Sidney, mais aussi à Canberra (centième anniversaire du plan d'Agache ; il existe déjà pas moins de 35 capitales qui ont au moins un OZE).

H.M.

FEMMES ET OZE

Malheureusement, il est constatable que, certainement dans presque tous les pays du monde, voies et bâtiments reçoivent plus souvent un nom d'homme que de femme... Cependant, il y a eu — et il y a heureusement, de plus en plus — des femmes espérantistes extraordinaires :

la fameuse aviatrice française Marie Marvingt : plusieurs dizaines de villes françaises ou édifices publics ont reçu son nom ; il suffirait d'une autre plaque faisant mention de son lien avec l'espéranto, auquel elle est restée fidèle, pour qu'ils puissent être considérés comme OZE...

la pacifiste autrichienne, Bertha von Suttner, Prix Nobel 1905, qui avait recommandé l'introduction de l'espéranto comme matière obligatoire dans les écoles du monde.

l'un des plus beaux exemples d'humanité, de courage et de volonté, Helen Keller, Etats-Unis, qui avait vaincu les handicaps de la cécité et de la surdité, avait reconnu l'utilité et la nécessité de l'espéranto comme "langue supranationale".

Lidja Zamenhof, fille du Dr Zamenhof, qui guida de nombreux cours d'espéranto à travers l'Europe. Elle périt avec sa soeur Sofia au camp d'extermination nazi de Treblinka. Petit-fils du Dr Zamenhof, Louis-Christophe Zaleski-Zamenhof doit à la présence d'esprit de sa mère, Wanda Zamenhof, d'avoir échappé ensemble au même sort.

Hasegawa Teru (pseudonyme "Verda Majo" — Mai Vert), espérantiste japonaise et pacifiste, mariée avec un Chinois, participa à la résistance contre l'impérialisme nippon en Chine.

etc.
Les femmes ont toujours joué un rôle important dans le mouvement pour l'espéranto, sans doute en raison de leurs qualités de communicantes. La vie contraint certes les femmes, lorsqu'elles deviennent mères, à communiquer avec des petits êtres inaptes à communiquer. Une esquisse sur le sujet apparaît sous le titre "Portraits de femmes sans frontières". Comme l'Australie est mentionnée dans ce communiqué, il est utile de savoir que les fonctions de présidente de l'Association Australienne d'Espéranto et de directrice de l'Education sont remplies respectivement par Mmes Dianne LUKES et Jennifer BISHOP. Penelope VOS a créé un site éducatif de grande valeur, "Mondeto", qui est maintenant multilingue : des collaborateurs seront bienvenus pour accroître les traductions et en ajouter d'autres. L'écrivaine australienne pour les enfants, Ursula DUBORSARSKY, a une idée élevée et juste de l'espéranto et de son initiateur, le Dr ZAMENHOF, qui "ne visait pas que quiconque cesse de parler dans ses propres langues les plus aimées. Il voulait qu'il y ait une seconde langue, internationale, qui pourrait être utilisée pour parler avec qui que ce soit dans le monde".



Helen KELLER



Images wikipédia

Henri. MASSON

"ESPÉRANTO-INFO" DANS DES MAINS FÉMININES

Pas seulement féminines, mais jeunes...

"Espéranto-Info"* (FR dans Wikipédia) est une revue en français fondée en 1994 par Robert LLORENS pour informer le public francophone sur l'espéranto. La rédaction a été reprise après par Robert TOSONI, Francis BERNARD et, maintenant, c'est sa fille Céline qui a pris la relève et pour qui des collaborateurs seront bienvenus.

Bon courage et tous nos vœux de succès dans son nouveau rôle !

H.M.

ESPÉRANTO-INFO

Ne pas confondre avec le site multilingue "Espéranto-Info" d'information sur l'espéranto : English - Esperanto - Deutsch ...

UNE AUTRE INITIATIVE FÉMININE : LA MAISON VERTE DE L'ARIZONA

D'origine iranienne, Angelina TAREMI a fondé la Maison de l'Espéranto de l'Arizona à Phoenix voici plus de 15 ans.

La Verda Domo de Arizono fonctionne comme centre de cours et lieu d'accueil pour des réunions, etc.. Son intérêt est aussi touristique en raison de sa proximité avec la Grand Canyon, Las Vegas (où il existe une Esperanto-Street, le lieu qui mérite le plus d'être visité à moindres frais, bien entendu ! ;-), et d'autres lieux fameux. Rien ne manque pour un séjour agréable : bibliothèque, piscine, bassin chauffé, sauna, salle d'entraînement sportif, billard, salles de réunion, espace de pique-nique...

Angelina ce FaceBook, ce Ipernity
H. MASSON



OZE : Objet espéranto-Zamenhof

L'ESPÉRANTO EST-IL MANGEABLE ?

D'après une information sur l'Esperanto-Insulo (L'île de l'espéranto), il est possible de répondre par l'affirmative.

La informoj pri la Esperanto-Insulo eblas respondi jese.

D'après une information sur l'Esperanto-Insulo (L'île de l'espéranto) et un compte-rendu de Trezoro (pseudonyme de Huang Yinbao) du 11 mars 2010 sur le "BEK-kurso kaj Ekskurso en Insulo Hainan" (Cours BEK — méthode d'enseignement de l'espéranto — et excursion dans l'île de Hainan), il est possible de répondre par l'affirmative. Il s'agit d'un fruit vert pouvant être tranché en forme d'étoile à cinq branches, l'emblème de l'espéranto. Des photos peuvent être vues sur le blog de Trezoro :

Fruit vert pouvant être tranché en forme d'étoile à cinq branches

"Il y a énormément de fruits tropicaux qui ne se voient

presque jamais dans d'autres parties de la Chine. Le très curieux fruit-étoile est l'un d'eux. Ce fruit est vert et à cinq pointes, et il ressemble beaucoup à l'étoile de l'espéranto, nous le nommons donc le "Fruit Espéranto" !"

COURS D'ESPÉRANTO

Les cours d'espéranto qui auront lieu durant un mois, du 11 janvier au 12 février 2012, à l'Université de Hainan seront certainement inoubliables. Durant cette période, il y aura trois jours pour la fameuse fête du Nouvel An chinois à laquelle participeront les élèves et les animateurs de cours "L'espéranto est, à plusieurs points de vue, une langue à explorer en tant que discipline. Les chercheurs de diverses disciplines seront bienvenus à l'île de l'Espéranto pour observer ou même expérimenter. Bienvenus seront les chercheurs en langues, les éducateurs, les psychologues, les sociologues, les ethnologues, les pédagogues en langues et autres disciplines".

ÎLE DE L'ESPÉRANTO

Jose Maria RODRIGUEZ HERNANDEZ (Cordova, ES) a signalé l'existence d'une île de l'Espéranto autre que celle de l'Antarctique : d'après une information de l'"Enciklopedio de Esperanto", la ville de Rahovo, maintenant en bulgare Oryahovo, a concédé au groupe d'espéranto de la ville une île du Danube de 108 hectares. Le nom est vraisemblablement encore celui qu'il est possible de voir sous ce beau nom, avec Google Earth. Cherchez la ville d'Oryahovo en Bulgarie, et, face à la ville de Leskovets [Leskovets] se trouve ce que Google Earth nomme "Esperanto island". Il est même possible de voir des photos. L'île est très belle, et il y a quelque chose qui ressemble à une plage.

H. MASSON



DU LATIN DU CAPITALISME

AU LATIN DE LA DÉMOCRATIE

Attaques contre l'Europe. Il s'agit de la première partie d'un document que j'ai eu l'intention de rédiger après que Mme Laurence PARISOT, présidente du Mouvement des entreprises de France (MEDEF), ait attiré l'attention sur le rôle de Washington dans la crise européenne actuelle. A première vue, ceci n'a aucun lien avec l'espéranto, avec l'idée d'une langue internationale non hégémonique, vraiment démocratique.

Pour faciliter la traduction ou l'adaptation dans d'autres langues, ce document contient des références et des liens en grand nombre. Autant que possible, le texte original des citations est ajouté en note de fin de page dans la langue originale, le plus souvent l'anglais.

Parmi les citations les plus intéressantes, dont devront se souvenir les citoyens français avant de voter en 2012, à l'occasion des élections présidentielles, se trouvent les suivantes de Nicolas SARKOZY et de son premier ministre de l'Éducation nationale (pour ne pas dire anglo-saxonne) Xavier DARCOS :

* SARKOZY à Caen, le 9 mars 2007, alors candidat à la présidence : "Surtout je me battrai pour que soit généralisé partout en Europe l'enseignement de deux langues étrangères parce que c'est la seule façon efficace pour que l'hégémonie de l'anglais soit battue en brèche."

* Quelques mois après, après l'élection de Sarkozy, le 11 septembre 2007, Xavier DARCOS lança un attentat contre la langue de la République française en proclamant : "J'ai reçu du Président de la République la mission de faire de la France un pays bilingue".

Et, en fait, depuis lors, la pression pour introduire l'anglais à tous les niveaux du système d'enseignement et des administrations a été sans cesse renforcée. Le ministre de l'Éducation nationale actuel, né aux Etats-Unis, veut même que l'anglais soit enseigné aux enfants dès l'âge de trois ans...

COMPTONS UN PEU

1- Le monde a besoin d'une langue internationale

2-Selon le linguiste André MARTINET deux solutions existent : la langue hégémonique d'aujourd'hui l'anglais, la langue construite qui a fait ses preuves l'espéranto.



© Claude PIRON

3- S'il faut 10000 h (Piron) ou l'équivalent de 6 ans de travail pour bien connaître l'anglais et 1000 h pour l'Espéranto, les 95% de non anglophones de naissance peuvent avoir une "RTT" de 5 ans ou gagner 5 ans de loisirs en choisissant l'Espéranto.

4- La part des anglophones de naissance diminuant démographiquement et économiquement et le monde devenant de plus en plus polycentrique, l'intérêt bien compris des non anglophones de naissance, l'équité et l'efficacité incitent à la diffusion de l'Espéranto.

5-Question subsidiaire : si on fait l'hypothèse que 3 milliards d'humains apprennent une langue de communication internationale, quel est le surcoût horaire du choix de l'anglais au lieu de l'Espéranto?

Réponse :

3 milliards X 9000 = 27 000 milliards d'heures.

Alors parlons de l'espéranto quelques minutes.

Bernard CORNEVIN

SYSTÈME MÉTRIQUE

Le jour où Talleyrand est monté à la tribune à la Convention pour introduire le système métrique, personne ne l'utilisait dans le monde !!!

Le problème de l'espéranto n'a rien à voir avec le nombre de locuteurs actuels ! C'est un combat politique !

Il suffirait que Carla BRUNI dise dans l'oreille de Sarko qu'il faut introduire l'espéranto au baccalauréat et d'ici un siècle, même avant, tout le monde parlerait espéranto en Europe d'où l'importance de la pétition :

«l'espéranto au bac»

et des relations avec le pouvoir politique.

M.ROUSSET

ENTREPRISE-ESPÉRANTO

encourage les échanges internationaux et tente de démontrer que la communication équitable entre personnes de nationalités différentes est à la portée de tous. C'est pourquoi, elle propose à un(e) jeune de se former à la langue espéranto et de lui financer sa première participation à une rencontre internationale en espéranto : un séjour en pension complète du 27/12/2011 au 01/01/2012 à Gdansk en Pologne. Ce séjour sera l'occasion de participer, en immersion totale, à la rencontre annuelle JES (Junulara Esperanto Semajno) entre jeunes d'une vingtaine de pays différents dont la langue commune est l'espéranto. Pour avoir une chance d'être sélectionné, déposez votre candidature en remplissant le formulaire disponible sur le site

<http://entreprise-esperanto.org/>
Xavier GODIVIER

À propos d'entreprise-espéranto



Présidée par Olivier Clanchin, un chef d'entreprise breton, l'association "Entreprise-Espéranto" a été créée en janvier 2009 par quelques pionniers en Ille et Vilaine. Son objectif est de favoriser les échanges internationaux et de démontrer que la communication entre pays est à la portée de tous.

WIKI TRANS

La version en espéranto de Wikipedia (Wikipedio) atteint maintenant 152 313 articles. La version en anglais en a 3 736 215. L'espéranto se situe en 27e position parmi les 281 langues de Wikipedia. Lorsque j'ai vu que WikiTrans, qui est sa version en espéranto traduite automatiquement par la firme danoise GramTrans, atteignait le nombre de 8 497 158, je n'en ai pas cru mes yeux du fait que le nombre se situait depuis des mois entre 2 800 000 et 2 900 000... C'est pourquoi j'ai demandé à l'initiateur, Eckhard BICK, si je pouvais me fier à mes yeux ;-)

La réponse est que ce grand nombre est apparu après la dernière retraduction de la Wikipedia complète et au fait qu' "elle contient un grand nombre d'articles vides, de liens à d'autres articles et de pages de résolution d'homonymie. L'outil de post-correction est prêt, et a fonctionné de façon autonome durant un certain temps, mais il a besoin de la collaboration des wikipédistes eux-mêmes, et ceci souffre de l'habituelle lenteur de coordination avec les volontaires."

Il est donc nécessaire d'attirer l'attention de tous les spécialistes en traduction automatique sur l'intérêt de l'utilisation de l'espéranto dans ce domaine. L'anglais est en effet l'une des pires langues au monde tant pour les professeurs de langues (et que dire des élèves !) que pour les machines de traduction. La transparence de l'espéranto est un avantage considérable.

H. M.

VIDÉOS EN ESPÉRANTO

SUR INTERNET

- Un reportage à propos du festival de films en espéranto qui s'est déroulé au mois de juillet dernier à Sao Paulo : 1^{er} Esperanta Kinofestivalo "Kino sen limoj"

- La deuxième leçon de la méthode d'apprentissage de l'espéranto "Ana PANA" en images de synthèse :

- Ana Pana. Kurso de Esperanto. P-2. (eo, de, es, fi, hu, it, pl, pt, ru, sr)

- une vidéo concernant une expérience de correspondance en espéranto entre une classe de Taïwan et un club d'espéranto en Corée (vraisemblablement du sud) : Esperanto Kurso en Fusha lernejo en Pingtung, Tajvano

- Un ensemble de treize vidéos correspondant au sous-titrage en treize langues d'une interview en espéranto du professeur Reinhard SELTEN : Seltenvideo.

- La démonstration d'un traducteur Persan/Espéranto pour téléphone portable : Persian Esperanto Demo.wmv

Jacques

POUR UNE DÉMOCRATIE RÉELLE

Les médias ne donnent pas beaucoup d'écho aux grandes manifestations qui ont lieu maintenant aux États-Unis contre la puissance financière et la corruption. Une carte mondiale de la corruption en 2010 apparaît sur Transparency International (Travideblo Internacia) Avaaz, qui a maintenant plus de 9 800 000 membres dans le monde entier, lance une nouvelle campagne de signatures : "Le monde contre Wall Street". Il faut 500 000 signatures (chiffre dépassé et en croissance permanente).

Le message aux manifestants des États-Unis : "Nous vous soutenons dans cette lutte pour une réelle démocratie. Ensemble, nous pouvons mettre fin à la corruption et à l'emprise qu'exercent de riches élites et entreprises sur nos gouvernements, et contraindre nos responsables politiques à servir l'intérêt général. Nous sommes unis, le temps du changement est venu !" Un compteur géant affiche le nombre de signataires et leur nom au fur et à mesure de leur arrivée pour les manifestants de New York.

Les langues de Avaaz sont English, العربية, Deutsch, русский, Español, Português, Nederlands, Italiano, תיבת, Français... mais ça ne doit pas nous empêcher de participer à la diffusion des appels d'Avaaz au moyen de l'espéranto.

Prezento de Avaaz en Esperanto (dank' al Leo de Cooman, BE).

PETITS CALENDRIERS 2012

Les petits calendriers avec toute la grammaire de l'espéranto sont financés par les dons à ESPERANTO-JEUNES depuis 6 ans.

Édités à plusieurs dizaines de milliers d'exemplaires chaque année (cette année à 60 000), ils permettent au grand public de découvrir l'existence de la langue internationale.

Les dons sont à adresser à l'ordre d'Espéranto-Jeunes à l'adresse :

Espéranto-Jeunes,
4 bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris
A. Rousseau

CALENDRIER 31x43

L'association ESPERANTO-JEUNE du 95 vend un beau calendrier.

<http://bertox.free.fr/foto/Kalendaro2012deEo95.JPG>
Tereza SABATIER
terezasa@club-internet.fr



CYRIL ET ROSE

pendant leur voyage autour du monde ont mis en ligne le récit de leurs aventures au Panama.

<http://horizonto.free.fr/rakontoj/27-panama.html>

LIVRES AU FORMAT PDF

Flandra Esperanto-Ligo sur Ipernity, nous propose deux nouvelles au format pdf :

Aventuro en mondo de ŝajnegado – Jean Codjo

La bela petveturantino – Leopold Vermeim (nouvelle hétérotique)



NOUVEAU DICTIONNAIRE-

TRADUCTEUR AUTOMATIQUE

D'après une information de Aloísio Sartorato, Rio, BR

Glosbe.com est un dictionnaire virtuel multilingue qui inclut l'espéranto.

MOTION SUR L'ESPÉRANTO...

À LA VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Madame Pascale Gazareth, membre du parlement urbain, a transmis une motion "pour une valorisation des liens entre La Chaux-de-Fonds et le mouvement espérantiste". Ceci a eu lieu le 25 novembre 2010. J'ai rencontré Madame Gazareth et j'ai pu lui présenter l'espéranto et lui transmettre le dossier à son sujet. Le 7 septembre, la motion a été traitée au parlement. J'y ai assisté. Premièrement, Madame Gazareth a eu le tour de parole. Elle a salué le président et les parlementaires en disant : "Sinjoro Prezidanto, altestimataj gesinjoroj!" (Elle m'avait demandé la traduction juste avant le début de la séance). Elle a insisté sur le fait que l'espéranto appartient à l'héritage culturel (patrimoine) de la ville, sur les aspects en direction de la paix, mondialement ouvert, neutre et international. Elle a mentionné les deux résolutions de l'Unesco favorables à l'espéranto, le nombre de plusieurs millions de locuteurs, les valeurs communes entre notre mouvement et la ville. Elle a mentionné le KCE (Centre Culturel d'Espéranto) et le CDELI (Centre de Documentation et d'Etudes sur la langue internationale). "L'espéranto a trouvé ici des hommes et des femmes qui agissent pour lui." Elle a mentionné que le Conseil municipal a l'intention de faire connaître une image positive de la ville; l'espéranto s'accorde avec cette intention. L'espéranto est un sujet bienvenu, original, inhabituel. C'est un réseau mondial, il existe la ville de l'espéranto Herzberg am Harz en Allemagne. La décision du parlement urbain pourrait être considérée comme un remerciement à l'Unesco qui a classé la ville au patrimoine mondial. Concrètement, la motion suggère que quelques pages du site de la ville soient traduites en espéranto, qu'il y ait ici des liens au site de l'Unesco. Madame Gazareth a souligné que la demande n'exige pas beaucoup d'argent. Elle a rappelé que le Conseil cantonal a accepté une motion "Valorigi Esperanton" (Valoriser l'espéranto) en 2009. C'est un sujet et local et universel. Deuxièmement, le tour de parole était à Monsieur Veya, au nom du Conseil municipal (exécutif). Il a annoncé que le Conseil ne soutient pas la motion. Il a justifié cela en disant que le Conseil municipal a d'autres priorités. Ensuite, qu'il y a approximativement 10 000 personnes qui parlent l'espéranto de naissance, 100 000 qui le parlent couramment, à peu près 1 000 000 qui le parlent occasionnellement. Il a souligné deux aspects. Premièrement, il a des liens historiques et d'héritage culturel avec la ville. Il y a le CDELI à la Bibliothèque de la ville, il y a eu des contacts entre la ville et le KCE. Deuxièmement, il s'agit d'une philosophie, d'un mouvement. En raison de cet aspect, le conseil ne veut pas que la ville soit liée à ce mouvement. La ville ne peut adhérer à la philosophie du mouvement. Comme la personne qui a proposé la motion et le Conseil ne sont pas de même avis, un large débat a commencé.



Chaque parti s'est exprimé. Les libéraux refusaient la motion, parce qu'il s'agissait d'une

aide indirecte, parce que l'espéranto régresse. L'Union démocratique centrale (qui est en fait très à droite) refusait la motion. Les socialistes n'étaient pas d'accord entre eux. Un de leurs représentants a très sagement et prudemment présenté le fait que la réaction des participants contre l'espéranto était énorme par rapport à la modestie de la question, de la proposition. Il a rappelé la motion du canton de Monsieur Bringolf (acceptée en février 2009 par 60 voix pour et 41 voix contre — j'avais pu lui redire les chiffres juste avant la réunion) mentionnant que Monsieur Bringolf avait été actif durant de longues années au Conseil municipal de la ville. "Le Conseil exagère les conséquences de cette motion" dit-il. "Nous devons montrer de la tolérance". Un autre membre a dit avec emphase : "L'espéranto est lié à des valeurs de paix" "Nous voulons poser une pierre, commencer



une action. Nous soutenons la motion. "Un autre a souligné : "Nous ne pouvons pas écrire que La Chaux-de-Fonds est égale à l'espéranto. Il s'agit de communication universelle. L'espéranto existe à La Chaux-de-Fonds depuis des années, c'est un fait historique. Nous demandons un petit pas, un petit appui. Nous soutenons la motion." Madame Gazareth a eu le droit de parler à nouveau en dernier : "Nous demandons quelques liens sur notre site, quelques mots, il s'agit d'une petite demande. Nous voulons promouvoir la paix sans hégémonie. Ne pouvez-vous pas adhérer à cela... ?". Le vote a eu lieu. Ont voté pour : 16 membres. Ont voté contre : 12 membres. La motion est acceptée. Pour complimenter Madame Gazareth, veuillez utiliser son adresse :

pascale.gazareth@unine.ch

De préférence en langue française.

Mireille GROSJEAN (CH)

Mme Pascale GAZARETH

est chercheuse à la Faculté des Lettres de l'Université de Neuchâtel et à l'Office fédéral de la statistique, licenciée ès-sciences sociales. Domaines de recherches : Pauvreté, exclusion sociale, intégration professionnelle précaire — Indicateurs sociaux — Egalité pour les personnes handicapées.

Coauteure de "Le chômage en perspective" (L'Harmattan, Paris).

L'espéranto dans une **statistique mondiale sur les twits** en relation avec la mort de Steve Jobs

Merci à James Rezende Piton (BR) pour ce lien à un article très intéressant de la revue de technologie "Wired" :

Twitter Analysis: Massive Global Mourning for Steve Jobs (Infographic). Il s'agit d'une analyse réalisée par New England Complex Systems Institute qui montre objectivement l'existence et l'utilisation effective de l'espéranto sur Internet dans les heures qui ont suivi la mort de Steve Jobs. L'espéranto apparaît parmi les 15 langues mentionnées et autres non mentionnées les plus utilisées pour la circonstance avec 12 691 twits (0,8%) pour l'espéranto, même devant le danois (5 607 = 0,4 %), l'allemand (9 758 = 0,6 % !), le thai (10 424 = 0,7%) et autres (3845 = 0,2%). La statistique est basée sur deux millions de twits envoyés du 5 octobre à 21 h jusqu'à 9h le lendemain; elle n'inclut pas les alphabets non-occidentaux.

ANGLOFASCISME ?

Sur le forum anglais de Suisse "English Forum Switzerland", le 4 octobre, le membre "nickmcanada" a demandé avec curiosité s'il pouvait utiliser l'espéranto en Suisse et si le nombre de ses usagers s'accroît. Plusieurs réponses, qui montraient objectivement que l'espéranto est effectivement utilisé, entre autres de Enrique (États-Unis), qui connaît très bien l'affaire, ont été supprimées. Mais les commérages, les on-dit et les attaques avec des arguments non-fondés sont restés. Même la vidéo en anglais de Claude PIRON "The language challenge -- facing up to reality - YouTube" est disparue. Cet agissement consistant à réduire l'espéranto au silence et à le censurer n'est pas clair. Le fascisme se base sur la crétinisation des masses, sur leur maintien dans l'ignorance. Cependant, dernièrement, une longue réponse très bien documentée et riche en information de "Michjo" (États-Unis) semble rester. Jusqu'à quand ?

Comment fidéliser nos sympathisants ?

► Réflexion

au sein de l'APE (Association Pour l'Espéranto), nous menons actuellement une réflexion sur la façon d'optimiser les maigres ressources financières que nous avons pour promouvoir, le plus intelligemment possible, notre langue.

Nous sommes partis de l'idée que, malgré l'attitude plutôt destructrice des médias et une sorte d'arrogance de certains échelons de pouvoir lorsqu'on l'évoque, l'espéranto, langue construite et artificielle, n'est pas victime d'un a priori réellement défavorable auprès de la population.

Selon une mini enquête réalisée en Allemagne par Iris WUNCH, la grande majorité (72%) des personnes qui ne savent rien de l'espéranto serait

intéressée de l'apprendre dès qu'on leur explique de quoi il s'agit et 91% estiment en outre que la culture véhiculée par cette langue devrait être "cool" et intéressante. L'idée d'une langue construite, assez facile à apprendre, serait donc attirante par elle-même.

Mais après un premier contact, de nombreuses personnes quittent le Mouvement. Ainsi par exemple, au cours de ces 3 derniers mois, 21 nouveaux "élèves" se sont inscrits

en Belgique sur le site "Lernu.net", ont pris un premier contact avec la langue, mais malheureusement, 7 ont déjà abandonné le programme.

D'autres tout simplement, se contentent du rôle d'éternels "komencantoj" ou de "komencintoj".

Nous y voyons deux raisons.

La première procède du simple marketing : il y a beaucoup de prospects pour très peu de clients convaincus.

La deuxième est qu'il est très difficile de vraiment utiliser l'espéranto dans la vie de tous les jours.

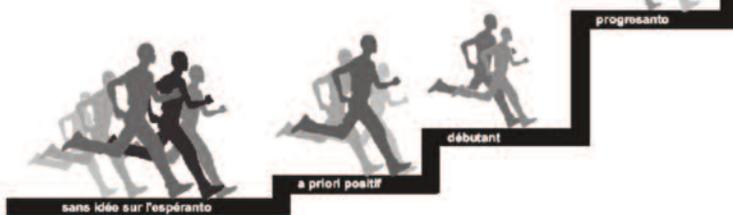
« ... l'espéranto... n'est pas victime d'un a priori réellement défavorable auprès de la population. »

► Le grand escalier

Toute activité collective humaine se passe en différentes étapes, assimilables à un escalier dont les marches deviennent de plus en plus hautes.

Comme sur la toile, mille et mille internautes visitent une page, parfois s'attardent, certains commencent à interagir, effectuent un achat, ou l'autre achète régulièrement et finalement on trouvera un professionnel convaincu du produit.

Par rapport à l'espéranto, on peut imaginer les mêmes étapes : l'espéranto ? Ah oui, cela existe encore ! Tiens, cela fonctionne com-



ment ? Je m'inscris à un cours (komencanto). Je me perfectionne (progresanto). Puis j'interagis avec le Mouvement (uzanto - aktivulo).

Comme dans toute activité humaine, les dernières marches sont les plus difficiles à passer et peu arrivent au sommet de l'escalier qu'ils

aktivulo ?

uzanto

progresanto

débuts

a priori positif

sans idée sur l'espéranto

ont commencé à gravir.

Pour résoudre ce type de problème ("vendre" l'espéranto) deux approches sont possibles, celle qui va du bas vers le haut avec un fort taux de "déchets" ou celle qui va du haut vers le bas, avec, nous semble-t-il, un plus grand rendement de chaque contact fait. Nous croyons que notre premier défi ne devrait pas être de faire du rattachement pour l'espéranto, mais plutôt de veiller à ne perdre personne en cours de route et à aider les amateurs à atteindre la dernière marche en leur donnant des raisons de l'atteindre.

► Rendre la langue "utile"

Notre deuxième défi sera de rendre la langue "utile". Nous croyons que la meilleure façon d'y arriver est de rendre la langue utile en sorte qu'elle devienne une sorte de point de passage obligé pour réussir une activité (qui soit attractive, bien sûr).

Comme en Angleterre, le projet "springboard to languages" vise l'emploi des qualités propédeutiques de l'espéranto pour en faire un auxiliaire indispensable à l'apprentissage des langues. Nous collaborerons au maximum avec nos amis Flamands qui ont déjà bien avancés dans l'adaptation du concept pour la Flandre, pour passer à la même chose en Wallonie.

« Nous nous efforçons de créer un groupe international de scouts espérantophones pour participer au Jamboree en Pologne en 2012. »

Lors du prochain BENELUKSA KONGRESO, nous nous orienterons vers des activités internationales (conférences, formations) pour lesquelles l'espéranto sera un vecteur de communications. Nous y inviterons des non-espérantistes qui recevront une traduction dans leur langue maternelle.

Nous croyons que notre réflexion s'inscrit dans une stratégie du "possible" à l'échelon belge. Mais il est certain que très rapidement, nous essayerons de créer dans des branches où nous pouvons exceller, des synergies avec les pays amis et limitrophes.

Jean-Pol Sparenberg
Vice-Président de l'APE

Sur base d'un travail de Valère DOUMONT,



PARTICIPER À DES CONGRÈS

Je m'appelle Eran d'Israël et je vais vous raconter un peu ce que j'ai vécu cette année en Espéranto. Disposant, hélas, de peu de temps, je n'ai participé que deux jours à l'IJK (Internacia Junulara Kongreso, Congrès International des Jeunes) et deux jours et demi à l'UK (Universala Kongreso).



On dit que les trois choses les plus importantes à l'IJK sont : premièrement l'alcool, deuxièmement l'alcool et troisièmement l'alcool ! Je dois dire que la musique et la culture aussi y ont leur place. Cependant, c'est à cause de l'alcool que je me couchai tard, après avoir testé les bières locales à la buvette. J'ai découvert que la bière était plus chaude que l'eau de la douche...BRRRR froide ! (la douche, pas la bière !).



Quitter Israël n'est possible qu'en avion. (Peut-être un jour le ferai-je à bicyclette ou au moins en train ?). Ayant donc peu de temps libre, j'avais prévu de ne participer qu'à un congrès. Mais, en examinant les dates et les vols, j'ai trouvé, relativement bon marché, un vol pour Copenhague via Kiev, ce qui m'obligeait à participer aux deux congrès. Cela peut paraître trop bref pour profiter et de l'un et de l'autre mais j'ai l'impression d'avoir profité au maximum ! Un vrai tourbillon ! Ce n'est pas ce que je recommanderais aux nouveaux espérantistes, (Il vaut mieux rester plus longtemps). Mais pour moi, espérantiste confirmé, habitué des congrès, l'important c'est de rencontrer du monde et ainsi, j'ai pu en rencontrer davantage.

Mon « tourbillon » d'espéranto a commencé mardi, journée très longue mais si intéressante : d'abord au travail puis à l'aéroport, enfin, atterrissage à Kiev après 21 heures et arrivée en taxi à l'IJK, heureusement juste pour le meilleur (du moins pour moi) et le plus important concert d'IJK : le concert de JOMO ! Arrivé avec ma valise, sans rien savoir du programme, je me trouvais à l'accueil, bavardant et embrassant les uns et les autres, lorsque, soudain, j'entendis quelque chose de connu... et me précipitai dans la salle de concert !!!... J'avais perdu une demi-heure environ ; heureusement, le concert était long et excellent ! Concert de JOMO, bière à la main, ambiance espérantiste : le rêve !

A l'IJK, il y a habituellement un programme sérieux. (C'était aussi le cas à Kiev). Des conférences importantes et intéressantes mais, pour cette fois, ne me demandez pas d'en parler.

La vie nocturne à l'IJK se déroule entre deux pôles : la buvette et la « gufujo » où l'on peut tranquillement boire du thé, écouter de la musique et bavarder. On peut aussi aller à la discothèque pour danser dans une ambiance internationale. On peut jouer à toutes sortes de jeux de société.

Mais plus que tout cela, un congrès d'espéranto, c'est une Rencontre ! On y rencontre des gens du monde entier ; on se fait de nouveaux amis ou on retrouve des amis des précédents congrès.

La journée se poursuit par une initiation aux danses populaires ukrainiennes, (J'ai surtout regardé mais j'ai promis aux filles déçues de m'y mettre la prochaine fois) des danses brésiliennes et toutes sortes d'activités dont je ne me souviens plus.

Heureusement, la soirée ressembla à la précédente mais, hélas, le lendemain matin était pour moi la fin du congrès. J'ai dû faire mes adieux à tous en regrettant que ce soit déjà fini.

Mais j'avais encore un jour et une nuit pour visiter la belle ville de Kiev et une nouvelle aventure m'attendait à l'UK.



Vous avez compris que je ne me suis pas couché de bonne heure.

Le lendemain commença pour moi avec le déjeuner. (A l'heure du petit déjeuner, j'étais encore au pays des songes !) J'avais comme voisins de table de charmants amis français connus lors de précédents congrès et une Ukrainienne. Nous avons réussi à tenir des conversations sérieuses sur la culture, la démocratie, les différences interculturelles et un peu sur la politique. (Comme d'habitude sur la situation en Israël et cette fois aussi sur la situation de minorités dans les Pyrénées, à la frontière entre la France et l'Espagne).



LES ÉCOLOGISTES SERAIENT LES PLUS FAVORABLES À L'EO !

1° En avril 1989, j'étais adhérent des Verts. Sitôt que j'ai appris qu'un *komenkanto*, prénommé Henri, s'appretait à proposer une motion en faveur de l'Eo lors de l'AG de novembre suivant, je lui ai téléphoné. Il ne connaissait presque rien du mouvement et m'a paru incompétent pour être efficace. J'ai alors téléphoné à Jean-Luc MERMET, responsable de la commission ESPERANTO des Verts (qui donc existait déjà !!) et nous avons décidé de nous partager le travail : il a pris les départements au-dessus de la Loire et j'ai pris le reste. Il fallait obtenir le soutien d'au moins 100 Verts (si mes souvenirs sont exacts..) de plusieurs départements (7 je crois). Nous avons donc demandé au maximum d'espérantistes de nous aider à demander aux Verts de leur région de bien vouloir signer la motion. Nous avons ainsi recueilli largement le nombre de signatures, avons offert à chacun des 2000 congressistes à l'AG de Marseille, un tract de 2 pages expliquant les raisons de cette motion .. ET elle fut votée ..

"Heureux hasard" : la fille de l'éditeur de Astérix en espéranto écrivait des articles pour le "Monde". Elle me téléphona pour me demander des infos. J'ai envoyé des fax à plusieurs espérantistes écolos très actifs dans leur pays, et envoyé une vingtaine de pages à la journaliste.

Et nous eûmes le grand plaisir de lire, en 1ère page du "Monde," un long article, excellent, intitulé : "Les Verts votent pour l'espéranto" ...

Ce que nous avons réussi à DEUX "autonomes", les associations qui maintenant savent mieux collaborer, ne pourraient-elles pas le réussir encore ?

2° J'ai été délégué départemental, pendant deux ans (2006 à nov. 2007) de la "France en Action" (parti écolo de centre droit...) et été le coordinateur des journées d'été, en 2007, près de chez moi. Bruno Robineau est venu pendant les trois jours et lorsqu'il a présenté son diaporama, 25 personnes (sur la cinquantaine de présents) ont acheté son livre. Jamais il n'a bénéficié d'un tel succès. Par la suite, JMG (Jean Marc Governatori, président de la FEA) a continué de soutenir l'Eo. Il l'a proposé dans son livre : "Vivre c'est possible" et même inscrit sur les bulletins de vote lors des législatives (en 2008 je crois). Je suis toujours en relations par courriel avec lui et l'incite à s'allier avec Europe Ecologie. L'ex-vice-président de la FEA (Michel Chrétien) a adhéré à Europe Ecologie et aidé des espérantistes d'Aquitaine, lors d'élections récentes, l'espéranto était mentionné, à côté des langues régionales.

Eva JOLY s'est prononcée publiquement pour soutenir les langues régionales. Si suffisamment de régionalistes espérantistes lui écrivent que promouvoir l'espéranto est la meilleure façon de maintenir les langues régionales, nous devrions pouvoir convaincre Europe Ecologie de continuer à promouvoir l'Espéranto ;

3° Ce qu'à quelques-uns avons déjà réussi chez des partis écologistes, les *samideanoj* adhérents d'autres partis ne pourraient-ils pas le réussir dans leur parti ? Ah ! Cela demande de beaucoup s'investir et surtout pas uniquement pour l'Espéranto!

Emile MAS

JOURNÉE EUROPÉENNE DES LANGUES

Appel pour la mise en conformité de la Commission Européenne avec les principes fondateurs de l'Union Européenne.

En 2001, le Conseil de l'Europe a décidé de faire du 26 septembre la Journée Européenne des Langues. En 2011, pour le dixième anniversaire, l'Union Européenne, dont la devise est :

"Unie dans la diversité"

patronne aussi l'événement.

ALLIANCE ÉCOLOGIQUE INDÉPENDANTE

Jean-Marc GOVERNATORI, secrétaire national de l'Alliance Ecologique Indépendante nous a écrit le 10 octobre 2011 : « Notre proposition n° 109 figurant sur notre site, reprend bien les termes de la pertinente remarque formulée en page 4 de votre publication de juillet-août 2011. » 109

Mettre l'Espéranto en option linguistique au bac

http://www.alliance-ecologiste-independante.fr/Nos-propositions-concretes_a46.html

SEÁN Ó RIAIN - AMBASSADEUR

MULTILINGUE DES LANGUES

du site Edukado.net

Publication d'un entretien de 10 mn en anglais réalisé avec Seán Ó Riain par le British Council, Bruxelles, dans le cadre du projet "*language ambassadors*" (ambassadeur des langues) pour le site "*poliglotti4.eu*". Le programme est paru à l'occasion de la Journée européenne des langues. Seán a réussi à parler un peu de l'espéranto et en particulier de ses qualités pour faciliter l'apprentissage des langues. Venez voir et complimenter Seán. Vous le trouverez directement sur FILMEJO.

Seán Ó Riain est un diplomate irlandais en poste à la Commission européenne de Bruxelles. L'espéranto est l'une des huit langues qu'il connaît. Il est en outre président de l'Union européenne d'Espéranto, "*Eùropa Esperanto-Unio*", dont le site est en espéranto et, partiellement, anglais, allemand et français. On y trouve, entre autres, une version en espéranto de l'Hymne européen remarquablement interprétée par Neven Mrzlečki (Croatie). Texte et partition.



LANGUES AU DÉBAT POLITIQUE

Officiellement, les 23 langues officielles de l'Union Européenne sont égales, mais dans la pratique, une seule d'entre elles est favorisée au niveau de la Commission Européenne : l'anglais.

Dans la pratique aussi, les anglophones de naissance sont privilégiés au niveau des instances européennes. Ceci aboutit à une discrimination entre les différents peuples constituant l'Union, ce qui est contraire aux objectifs démocratiques qui sont la raison d'être de l'Union Européenne.

N'importe quel internaute peut constater que nous sommes loin du compte. Le comble est atteint avec la page consacrée au multilinguisme du site de la Commission européenne : les actualités du multilinguisme sont monolingues.

Ce lundi 26, la fête sera-t-elle réservée aux anglophones ?

C'est pourquoi Europe-Démocratie-Espéranto appelle tous les élus, hommes et femmes politiques, à demander à la Commission Européenne d'appliquer les textes fondamentaux de l'Union, et à promouvoir une plus grande égalité entre les langues de l'Europe, en particulier sur les sites internet dépendant du portail de l'Union Européenne, europa.eu. Europe Démocratie Espéranto est un mouvement politique européen qui entend intégrer la question des langues au débat politique. Soutenu par Albert Jacquard et le prix Nobel d'économie allemand Reinhard SELTEN, il a obtenu en France 0,17 % des voix aux élections européennes de 2009.

Site : <http://www.e-d-e.org>

L'espéranto est aujourd'hui utilisé dans le monde entier dans tous les domaines (sciences, tourisme, littérature, congrès internationaux...) Sa facilité d'apprentissage, son caractère international et l'ouverture sur le monde qu'il permet, lui ont valu le soutien de l'UNESCO et de nombreuses personnalités.

Contact presse :
Pierre DIEUMEGARD
06 65 778 668
presse@e-d-e.org

11 - 13. novembro

Semajnfinaĵoj Esperanto-kursoj

de plusieurs niveaux à Herzberg - La esperanto-urbo, Germanio

19 - 20. novembro

Fin de semaine à Harrisburg

PA, Usono. Fin de semaine régionale pour visiter Harrisburg avec de nouveaux et d'anciens amis

Chuck Smith, Gartenstr. 3a
DE-10115 Berlin, Germanio
chuck@chucksmith.de

8 - 11. decembro

Les jours Zamenhof à Vilnius

Litovie.

Internacia Klubo "Esperantotur"
str. M. Skłodowskiej-Curie 10
PL 85-094 Bydgoszcz, Pollando
tel.: (+4852) 346-1151
esperanto-turismo@wp.pl
info@esperanto.bydgoszcz.eu

9 - 11. decembro

53-a 53-a Cession Culturelle

et fête de Zamenhof

(Fête le 10 à 19:00 h.) à Herzberg, en Allemagne: littérature, histoire, méthode didactique, connaissances du mouvement

Germana Esperanto-Centro/
Interkultura Centro Herzberg
DE-37412 Herzberg am Harz
Grubenhagenstr. 6
Tel: +49(0)5521-5983

9 - 11. decembro

12-aj Les jours Zamenhof de Bjalistoke

à Bjalistoko, en Pologne. Présentations, conférence, programme artistique, turisma programo.

Bjalistoka E-Societo
PL-15-282 Bialystok
ul. Piękna 3, Pollando
esperanto.bialystok@interia.pl

10. decembro

Tago de la Homaj Rajtoj

10. decembro

Rencontre d'avant Noël à Písek,

République Tchèque

pisek@esperanto.cz

11. decembro

Zamenhoffesto en Oostende,

Flandre, Belgique. fête de Zamenhof avec un repas froid, tombola, chant, quiz à partir de 11:30

Marc Cuffez
Esperantogrupo La Konko
Elisabethlaan 295
BE-8400 Oostende, Belgio
flandrio@hotmail.be

12 - 18. decembro

Zamenhofaj Tagoj 2011

avec des cours pédagogiques internationaux à Bydgoszcz et Toruń, Pologne

Internacia Klubo "Esperantotur"
str. M. Skłodowskiej-Curie 10,
PL-85-094 Bydgoszcz,
Pollando, tel.: (+4852) 346-1151
esperanto-turismo@wp.pl aŭ info@esperanto.bydgoszcz.eu

27. decembro - 1. januaro

Junulara Esperanto-Semajno 2011

à Gdansk, Pologne. Ambiance inoubliable, thèmes et hommes extraordinaires, inévitable programme, lieu agréable, idées inhabituelles. Simplement... une semaine à ne pas rater.

jes@e|pej.pl

27. decembro - 3. januaro

28-a IF - Internacia Festivalo

à Xanten

(entre Duisburg et la frontière des Pays-Bas). Thème: Benelukso. Excursion à la journée à Nijmegen/Pays-Bas. Possibilité de rester jusqu'au 4 janvier.

Hans-Dieter Platz (HDP)
Postfach 1148
DE-34303 Niedenstein
Germanio
Tel./fakso +49-5624-8007
portebla +49-171-4964558
HDP@e|internacia-festivalo.de

27. decembro - 3. januaro

10-a Novjara Renkontiĵo (NR)

Bitburg, en Allemagne. Pour les enfants, la famille et les adultes. 150 participants d'une dizaine de pays. Discussions, concerts, théâtre, excursions. cours de langue pour débutants, conversations.

EsperantoLand lu.esperantoland@gmx.de
EsperantoLand e. V., Lu Wunsch-Rolshoven
Wicléfstr. 9, 2. Gartenhaus
DE-10551 Berlin, Germanio

27. decembro - 3. januaro

3-a Novjara Internacia Semajno (NIS)

à Bitburg, en Allemagne. Pour les jeunes et jeunes adultes, près de la Belgique et de la France. Programmes pour jeunes, discothèque, excursions, cours de langue. En parallèle avec le 10-ème NR.

EsperantoLand e. V., Lu Wunsch-Rolshoven
Wicléfstr. 9, 2. Gartenhaus
DE-10551 Berlin
Germanio
Lu Wunsch-Rolshoven lu.esperantoland@gmx.de

28. decembro - 2. januaro

Fin d'année alternative,

programme du Centre Interculturel de Herzberg SANO-2 après le succès d'un premier essai l'hiver dernier. Au programme, excursion, promenade, sports, yoga, nage, sauna, activités créatives, activités manuelles, exercices linguistiques, musique et distractions.

8.-14. januaro

Espéranto-jardin

sur l'année depuis juin 2009 à juin 2010 à Lesjöfors, Suède. Discussion sur les plantes dans l'environnement de la maison.

Esperanto-Gården
Stiftelsevägen 1
SE-680 96 Lesjöfors
Svedio.
egardenlifs@gmail.com

9 - 12. januaro

7-a Internacia Esperanto-

Renkontiĵo de Meditado à Iksan, Sud-Corée. Diverses programmes dont la pratique de la méditation faire des excursions communes et expérimenter la culture coréenne et découvrir le ùonbulismo

570-749, Koreio
esperanto@saluton.net

13 - 15. januaro

'Ni festivalu!'

- Possibilité pour des groupes de se rencontrer sur le thème principal «nous faisons du théâtre» Barlastono, Angleterre

Stage de théâtre en Esperanto
Esperanto-Domo
Station Road, Barlaston, Staffordshir
DT12 9DE, Britio
+44-(0)1782-372141
eab@esperanto-gb.org

28. julio - 4. août

97-a Universala Kongreso de

Esperanto

à Hanoï, Vietnam



15 decembro 2011

Fête de zamenhof

avec Espéranto Thionville et « Luksemburga Esperanto Asocio ».
Repas et après midi culturel.

4 - 25 januaro 2012

Excursion au guatemala

Inscrivez-vous pour une excursion au Guatemala

Philippe CHAVIGNON
Tél. : 04 93 05 51 98
werphatao@hotmail.com

23 - 28 aprilo 2012

Nilvange

4 ème Stage d'Espéranto au Château et au Centre Socioculturel Albert Camus : Cours débutant, perfectionnement et conversation, visite de la région, films, diaporamas, et conférences. Repas et hébergement possible à prix très doux. Organisé par Espéranto Thionville et l'Association Française des Cheminots pour l'Espéranto.

Bruno HENRY

25. februaro - 3. marto

Semaine Espérantiste Méditerranéenne 2012

Semaine Méditerranéenne d'Espéranto à St Raphaël, Résidence Val d'Esquièrre - Les Issambres, France

'Il fait encore froid dans votre région, venez au bord de la mer Méditerranéenne, où fleurissent les miozotis et les amandiers. Une ambiance amicale et familiale vous attend avec de beaux paysages reposants et une mer d'azur !

Monique Prezioso, 92 allée des Harkis
FR-83700 Saint-Raphaël, Francio
prezmoni@hotmail.com
+33(0)494830688

27. aprilo - 1. majo

Rencontre des crocodiles 2012

Rencontre des crocodiles (de ceux qui ne parlent pas espéranto) à Arrout, Francio. 4 jours d'activités dans un village pyrénéen

Christophe Chazarein
98, rue Riquet
FR-31000 Toulouse
France
krokodila2012@gmail.com

19 - 21. majo

9-a MEKARO

Rencontre d'Espéranto au Québec, Canada. Fin de semaine amicale et touristique. Visites et repas communs aux restaurants.

Inf.: Esperanto-Societo Kebekia
6358, de Bordeaux, Montréal, Québec, Canada, H2G 2r8
informo@esperanto.qc.ca

Venez pour faire la fête, pour séjourner pendant le weekend de la fin de l'année ou pendant toute la semaine de fin d'année à partir du **27 décembre jusqu'au 2 janvier 2012**

Venez avec toute votre famille ou vos meilleurs amis, ils doivent connaître au moins le mot en espéranto: "fantomo". Pour danser gaiement avec les **fantômes du château**, déguisez-vous comme eux : parsemé de diamants ou avec des dents de Dracula. Faites une conférence sur des maisons hantées ou animez sur un autre sujet. Lieu:

Château de Gresillon

Maison Culturelle de l'Espéranto
ville de Baugé, 275 km au sud-ouest de Paris. Nous essayons de trouver du couvoiturage.

<http://gresillon.org/findanneeInscription>:
<http://gresillon.org/spip.php?rubrique27>

Il y a trop d'événements pour tous les citer. La plupart des informations sont issues de :

<http://www.eventoj.hu/2011.htm>
volodimirh@ukr.net
Eventoj / RET-INFO

INITIATIVES

PAU - Festival Emmaüs

Le Festival Emmaüs Lescar-Pau s'est déroulé les 27 et 28 juillet 2011. Il a offert un espace de libre expression :- à des artistes engagés venus de tous les horizons musicaux : musique actuelle, rap, reggae,... - à des conférenciers venus alimenter les débats sur des thèmes "alternatifs" :- à un village associatif regroupant de nombreuses associations, militantes et engagées, dont « Langue Espéranto 64 ».

Le premier jour, nous avons 1 à 2 personnes au stand et 2 dans les allées en quête de signatures : nous en avons collecté 450.

Le second jour, nous avons 2 personnes au stand et 4 dans les allées : 700 signatures ont été obtenues.

La presque totalité de ces signatures a été obtenue dans les allées, c'est à dire en allant vers les gens! En partenariat avec l'Université de la Citoyenneté, ce festival permet d'ouvrir le regard vers un modèle social, plus équitable et plus juste.

Sur les 2 jours, il avait pour objectif de rassembler 24 000 personnes : but probablement atteint.

Nous nous sommes proposés pour faire une présentation de l'Espéranto l'an prochain mais la liste des propositions de conférences est déjà longue ! Cependant, il nous sera certainement possible de donner quelques cours d'initiation.

Le pèlerinage de Lourdes avait lieu du 11 au 16 août : il aurait rassemblé 300 000 personnes.

Je m'y suis rendu un après-midi, 2 heures, à titre de test pour imaginer une stratégie pour l'an prochain !

J'ai donc recueilli 40 signatures mais cela a été fastidieux car j'essayais de ne m'adresser qu'à des français, dans une foule essentiellement constituée d'étrangers !

La tenue d'un stand en ville, par FKEA, lors de chaque pèlerinage, serait une bonne chose ! Mais est-ce possible ?

Signature : <http://esperanto-au-bac.fr>

LE MAINE

A l'occasion des 20 ans de la mort de Gaston WARINGHIEN et dans le cadre des journées européennes du patrimoine qui se sont déroulées le samedi 17 septembre 2011 et le dimanche 18 septembre 2011, le Groupe Espéranto du MAINE, en collaboration avec la mairie d'AIGNE, a organisé, dans l'église du village, une exposition consacrée à cet éminent espérantiste. Reproduction de trois des dix-sept panneaux de l'exposition à l'adresse suivante : <http://blogodelagem.blogspot.com/>

FILM SUR LE TRAFIC DU SEXE AVEC SOUS-TITRAGE EN ESPÉRANTO

De Alexander Ossintsev (RU) via esper-inform Chers amateurs de films, un nouveau film paraîtra bientôt officiellement avec sous-titrage en espéranto. Il s'intitule "Cargo" (*Kargo: seksum-trafiko* – *Cargo : trafic du sexe*). L'équipe internationale de créateurs de films, parmi lesquelles il y a une espérantophone, a décidé d'organiser une grande première à New-York pour le film déjà prêt. Pour cela, ils organisent une collecte de fonds chez KickStarter, la plus grande plateforme de financement pour des projets créatifs dans le monde : <http://kck.st/oUj9M6>.

Plus de détails apparaissent en espéranto sur Verda Filmejo: [http://is.gd/l6kJPMSi](http://filmoj.net/kargoet Esperanto blog: http://is.gd/l6kJPMSi) le projet réussit, le film sera présenté lors du prochain Festival du Film d'Espéranto. Kunlabore, Aleksander Osincev Direktoro de Esperanta Kinofestivalo.

Autres articles sur ce film : (FR) CARGO par Yan Vizinberg(EN) : Cargo: Sex Trade in America

Aleksander OSINCEV

BOOKBOX

De Nicole, Australie

Bookbox est une compagnie qui vend des contes dans de nombreuses langues. Ils n'avaient encore rien en espéranto. Je leur ai donc demandé d'ajouter l'espéranto. Ils ont accepté. J'ai moi-même traduit un conte en espéranto et demandé à un ami de le lire à haute voix. Bookbox a ajouté les images et la musique. Voici le résultat :

<http://www.youtube.com/watch?v=fmqZmaojaA>

Remarque HM : Il est possible d'ajouter un commentaire en anglais ou espéranto. Le conte et très bon. Voici une nouvelle perspective de plus pour ceux qui cherchent leur voie !

LORSQUE LE SENS DE L'INFO MÈNE À LA MOINS ÉTRANGÈRE DES LANGUES ÉTRANGÈRES

C'est le titre d'une réaction à une chronique de France-Info, dans laquelle le journaliste Michel POLACCO et l'académicien et philosophe Michel



Serres parlent d'un thème défini. Il s'agissait de "L'Étranger". Bien que sans lien direct avec l'espéranto, la création d'un lien a tout de même été possible ;-)

Les chroniques peuvent être écoutées sur le site.

OULLINS

Le 10 sept., nous avons participé, comme chaque année, au Forum des Associations d'Oullins. Nous avons obtenu plus de 50 signatures à la pétition d'Espéranto au Bac, dont celles de plusieurs Elus de notre Commune, auxquelles il faut ajouter plus d'une vingtaine, lors d'un précédent envoi.

René TETE
Président de l'Association Esperanto
Rencontres Oullins

MANOSQUE 17-09-2011

A l'occasion de la foire associative, le groupe espérantiste a récolté 22 signatures favorables à « l'espéranto au bac ». Notre monde est limité par notre langue. Pour aller équitablement au-delà il y a l'Espéranto, la langue internationale. Permanence et cours le 1er et le 3ème mercredi de chaque mois de 17 à 20 heures à la Maison des Associations de Manosque. Donc à bientôt pour le 5 et le 19 octobre.



NOUVELLE TÉLÉVISION AU MEXIQUE

<http://www.telecentral.com.mx/casts/meinformo/programas.html>

NOUVELLE RADIO : MUZAIKO

Nous avons eu l'occasion de croiser les reporters de la nouvelle radio Muzaiiko lors des congrès d'été. Cette nouvelle radio est dans ses débuts et nous pouvons déjà y écouter quelques reportages. Muzaiiko souhaite faire entendre à toute heure, des nouvelles, de la musique et la promotion des rencontres à venir, des reportages, des archives et beaucoup plus !

Une émission d'essai est diffusée maintenant, et cela signifie que, contrairement à l'avenir, non seulement le programme se répète durant toute la journée, mais aussi durant la semaine par mois.

Voir un bel interview sur «liberaj folioj».

info@muzaiiko.info

NOUVELLE MANIÈRE DE PARLER D'ESPÉRANTO

C'est un fait connu que peu de gens ont entendu parler d'Espéranto et encore moins savent ce que c'est...
Estas konata fakto ke malmulte da homoj aŭdis pri esperanto kaj ankaŭ malpli scias kio estas...

Les espérantistes n'ont pas d'argent. S'ils disposaient d'une petite fraction des sommes que British Council, Goethe-Institut ou l'Alliance Française consacrent à la diffusion de leurs langues respectives, la situation serait toute différente. Comme tous mes amis espérantistes je parle d'Espéranto autour de moi. Mais récemment j'ai trouvé un moyen original de faire connaître cette langue : écrire un livre sur un sujet spécialisé et y insérer un chapitre sur l'Espéranto. Mon livre «Cross-Country Skiing Around the World» (Ski de fond autour du monde) est sorti de presse en septembre 2011. C'est un sujet éminemment spécialisé mais le dernier chapitre du livre s'appelle «The International Language» (La langue internationale). En fait, ce chapitre s'y articule naturellement.

Le ski de fond est le meilleur des sports. Comme tous les finlandais, je suis presque né avec les skis de fond aux pieds. J'ai eu ma première paire de skis pour Noël juste avant mes trois ans. Mon souvenir le plus ancien est le rire joyeux de mes parents quand je glissais sur la neige le lendemain. Après diverses péripéties je suis revenu sérieusement au ski de fond quand je travaillais dans le nord de l'Italie où les pistes de ski de fond étaient assez proches. Dans les années 70 j'ai découvert la série de courses de ski de fond populaires de longues distances qui s'appelle Worldloppet. Aujourd'hui cette série contient 15 courses dans 15 pays (11 en Europe + Canada, USA, Japon et Australie). Les distances s'échelonnent de 42 km à 90 km. Un skieur qui a terminé 10 courses diffé-

rentes dont au moins une dans un autre continent gagne le titre convoité de Master de Worldloppet. Peu à peu je me suis passionné pour ces courses dans lesquelles les meilleurs skieurs du monde côtoient les skieurs amateurs. Je suis devenu le plus assidu des skieurs de

Worldloppet avec (jusqu'ici) 22 titres de Master. Mais j'ai également skié dans beaucoup d'autres courses autour du monde, par exemple en Islande, Nouvelle Zélande et la fameuse semaine Lapponia en Laponie où on skie dans le fabuleux paysage des montagnes lapponnes appelés tunturi, au total 190 km en trois jours. En avril 2011 j'ai participé à la Svalbard Ski Marathon dans l'île de Spitzberg à la latitude de 78 °N. La sécurité des skieurs vis-à-vis des ours polaires y est assurée par des patrouilles armées.

Le ski de fond permet de maintenir une bonne forme. Pendant les interminables étés je m'entraîne sur des skis à roulettes. Quand encore à 80 ans je bats des skieurs plus jeunes, mon excuse est que j'ai 77 ans d'expérience!

Mon livre sort l'année de mes 80 ans. C'est également l'année où j'ai complété le tour du monde sur skis. C'est-à-dire 40000 km depuis que j'ai commencé à comptabiliser mes kilomètres en courses et entraînement, sans compter le nombre inconnu de kilomètres de mon enfance et ma jeunesse en Finlande. Je décris évidemment les courses de Worldloppet et d'autres courses. Sui-vent des chapitres sur les tribulations des skieurs de fond: entraînement, voyages, fartage, accidents, etc. Une autre partie du livre est consacrée à des personnes remarquables et sympathiques que j'ai eu la chance de rencontrer. Parmi elles il y a le premier ministre d'Estonie Andrus Ansip qui est double Master de Worldloppet!

Hannes Larsson CROSS-COUNTRY SKIING AROUND THE WORLD



K A V A - P E C H

Le dernier chapitre du livre concerne donc La langue internationale. Il trouve sa place naturellement pour les raisons suivantes. On a de plus en plus besoin de communiquer dans un monde de plus en plus globalisé. L'association internationale des skieurs de Worldloppet (IAWLS) que j'ai fondé et dont j'étais le président pendant neuf ans, a dû adopter l'anglais comme langue unique. Mais c'est discriminatoire pour la plupart des membres (365 membres de 27 pays). IAWLS a 78 membres des USA, 18 de Grande-Bretagne et 33 d'Australie. Ces pays, en particulier Grande-Bretagne et Australie ne sont pas des pays de ski de fond. Quand on compare avec le nombre de membres des vrais pays de ski de fond: Norvège 14, Suède 24 et Finlande 34, on voit qu'il y a un problème de langue. Il m'était facile d'introduire l'Espéranto dans ce contexte. Le chapitre sur l'Espéranto passe en revue les besoins de communication dans le monde, décrit les difficultés liées à la complexité

des langues occidentales, introduit l'Espéranto, son histoire et ses qualités merveilleuses et esquisse le développement futur. La Chine sera bientôt la première puissance économique au monde; pour les chinois l'anglais est beaucoup trop difficile, c'est pourquoi ils s'intéressent à l'Espéranto. Au Brésil on commence à enseigner l'Espéranto dans les écoles. En Europe on commence (enfin!) à discuter de l'utilité de l'Espéranto dans l'enseignement. Il serait en effet paradoxal, si la percée de l'Espéranto venait d'un autre continent que l'Europe où se trouve son berceau. Dans ce chapitre j'ai inséré la photo du congrès asiatique d'Espéranto à Ulan-Bator en Juin 2010.

Hannes Larsson



MONGOLIO, ULANBATARO. 2010.06.19-23

DÉCLARATION DE LEZAN

disponible en espéranto

Préambule

Notre Convergence citoyenne pour une transition énergétique est le fruit d'une prise de conscience née de la mobilisation contre l'extraction des gaz et huiles de schiste. Nous avons élaboré cette déclaration les 26, 27 et 28 août, et validée en assemblée plénière le 28 août.

Antaŭparolo

Nia Civitana Kunpensado por energia transiro estas la rezulto de konsciigo, kiu naskiĝis de mobilizado kontraŭ skistaj oleoj kaj gasoj. Ni pridiskutis tiun rezolucion la 26an, 27an kaj 28an de aŭgusto kaj akceptis ĝin dum ĝenerala Kunveno la 28an.

Pour assurer l'avenir des générations futures, la Convergence, affirme comme nécessité :

la reprise en main par les citoyens des décisions qui les concernent ;

le refus de la marchandisation de la nature et de ses ressources, notamment en dénonçant les pièges du capitalisme vert ;

la définition de la terre, de l'eau, de l'air, de l'énergie, et du vivant comme biens communs inaliénables et accessibles à tous.

Remettant en cause le système économique et productiviste dominant, la Convergence se donne une feuille de route.

1 : Instaurer le contrôle citoyen des instances politiques soumises à la logique des multinationales revient à instaurer :

Une démocratie directe grâce des espaces citoyens d'échanges, d'information, de confrontation et de décisions ;

Une assemblée citoyenne d'expertise plurielle et transparente qui exclue tout conflit d'intérêt ;

La séparation entre les pouvoirs financiers et les médias ;

Un travail de convergence sur les questions de société avec le mouvement social et ses organisations.

2 : S'engager sans délai pour la transition énergétique suppose de :

Réduire drastiquement les émissions de gaz à effet de serre à la hauteur des exigences exprimées par l'accord des peuples de Cochabamba, []

Se libérer d'une surconsommation qui coûte plus aux pauvres qu'aux riches ;

S'orienter vers une sobriété et une efficacité énergétique ;

Arrêter la course aux énergies fossiles ;
Abandonner toute expérimentation, exploration et exploitation d'hydrocarbures compris dans la roche mère et off-shore ;

Arrêter le nucléaire civil et militaire ;
Arrêter la production et l'utilisation industrielles des agro-carburants ;

Mettre la priorité sur le financement public de la recherche et des expérimentations citoyennes sur les énergies renouvelables ;

Libérer les brevets captés par les multinationales ;
Organiser la relocalisation avec la réappropriation publique et territoriale des moyens de production et de distribution de l'énergie (régies communales, coopératives, sociétés d'intérêt collectif, etc.)

incluant systématiquement le contrôle citoyen ;
Réorienter les politiques publiques des secteurs énergivores tels que l'agriculture intensive, les transports, le logement et l'urbanisme, l'industrie et la grande distribution ;

Exiger la reconversion des filières concernées en accord avec les travailleurs et les usagers.

3 / Organiser dès à présent la convergence des luttes nous engage à :

Articuler les mobilisations contre les gaz et huile de schiste, le nucléaire, les OGM, les incinérateurs, les agro-carburants et toutes les luttes sociales et environnementales ;

Faire converger les luttes, les mobilisations, les alternatives et les expérimentations

en associant le combat écologique aux luttes sociales ;

Œuvrer pour l'émergence d'un nouveau projet de civilisation indispensable face aux enjeux climatiques, à l'épuisement des ressources naturelles et plus généralement au chaos dans lequel nous mène le capitalisme ;

Poursuivre régulièrement la Convergence citoyenne initiée à Lézan, en se connectant avec les mobilisations du local au mondial ;

Inscrire nos mobilisations dans un calendrier international contre le G20, du 1er au 4 novembre 2011, lors du sommet sur le climat de l'ONU à Durban début décembre 2011, lors du Forum Alternatif Mondial de l'Eau du 10 au 18 mars 2012, lors du Sommet Rio + 20 début juin 2012.

La Convergence citoyenne pour une transition énergétique s'associe à la pétition portée par « Los Indignados » auprès de la Commission européenne pour la sortie du nucléaire, contre l'exploration et l'exploitation des hydrocarbures compris dans la roche mère, contre la culture et la commercialisation des OGM et pour un audit des dettes des États européens.

Globalisons la lutte, globalisons l'espérance !

<<http://www.convergenceenergetique.org/Declaration-de-Lezan-Gard-le-28->



EXPOSITION À LEZAN

Michel ELIARD

Avec mon ami Patrick, espérantiste de cœur mais pas encore pratiquant, nous sommes arrivés le jeudi 25 à Lézan.

Montage de la tonnelle et table expo le vendredi matin et présence jusqu'au dimanche soir. Patrick, moins à l'aise pour parler de l'espéranto vaquait à l'un ou l'autre des trois grands chapiteaux où se faisait des conférences et discussions de dix heures à vingt heures avec arrêt à l'heure du repas. **Nous avons fait signer une cinquantaine de personnes pour l'espéranto au bac.** En plus de la pétition, Patrick et moi proposons notre "Manifeste pour une nouvelle civilisation" **Il suffit de passer le pont.** Beaucoup de monde sur le vaste terrain mis à la disposition de la Convergence. A côté des sujets graves traités sous les chapiteaux, beaucoup de stands pour la bouffe, pour diverses propositions écolo (récupération d'énergie, vente d'ordinateurs recyclés Linux, animations théâtrales pour petits et pour les grands, podium le soir pour les chanteurs et autres troubadours. Côté pratique, une organisation parfaite.

Félicitation à tous les bénévoles qui ont œuvré. Camping bucolique et écologique avec toilettes sèches. Jusqu'à tard dans la nuit, beaucoup trop de tam-tam. Nous avons dormi quand même. Le vendredi soir, annonce de tornade. Le Maire, paraît-il, a demandé aux organisateurs de quitter les lieux, mais ça ne s'est pas fait. Les piquets des chapiteaux ont été un peu plus enfoncés. Patrick et moi avons mis à bas et lesté notre tonnelle. La bourrasque a soufflé deux à trois heures mais heureusement sans faire de dégâts. Donc, la Convergence citoyenne pour une transition énergétique est bien réussie. Les Collectifs contre les gaz de schiste ravis d'être soutenus par quelques 15 000 participants.

Renée TRIOLLE nous l'a faite en espéranto.

Globalisons la lutte, globalisons l'espérance !

<<http://www.convergenceenergetique.org/Declaration-de-Lezan-Gard-le-28->



LA PERDITA GENERACIO

LA MATENRAMPANTO

ideo: Tomas Q Nilsson/Niclas Malmberg
teksto kaj muziko: Tomas Q Nilsson

//:Am Dm E7 Am ://

//:Am F Dm E7://

Dm Am Dm E7

ĉiun fojon ĉi-malpleno
vekita el rev' pri io pli
la sama sopiro malkuraĝa
al ŝanĝi la modelon kiu iĝis mi

... estas devoj oni devas ...
mi devigas min mem ellitiĝi
kafotason trinku por ekigem'

ĉiam tiu-ĉi agmodelo
kombi kaj razi//
formi kaj ŝminki//
kreas stil'
do, streĉu la dorson
kaj la kolumon//
suprenigu la brovojn
kaj la mamojn//
merkatamata vendprofil'

... estas devoj oni devas ...
mi devigas min mem
alian kafotason trinku por laborem'

ĉiun fojon maltrankvilo
-ĉu mi ŝlisis la pordon solide?
ho, tie estas la poŝtelefono
ĉiam kontaktebla ĉie

... estas devoj oni devas ...
mi devigas min mem
la trian kafotason trinku por kuregem'
jes, esti plej rapida ĉies devo estas
vetkuru soci' kun eĉ plia kafotas'

Karaoké sur YouTube : chant et paroles
Blog du groupe :



<http://www.laperditageneracio.se/?p=8>

MALANTAŬEN

Teksto kaj muziko: Tomas Q Nilsson jan 2007

//:Em C7 B7 G B7://

Am Em Am B7

//:Em C7 A7 B7 ://

//:Am D G Em://

Mumioj delonge mortaj eltombiĝas antaŭ
ni

predikante ke socion organizu laŭ bibli'
Sed pli ofte kaj pli saĝe oni nur asertas ke
la infanoj pli profitas se virinoj iras reen
Gvidantoj eĉ ne hontas plu
pro esti por malevolu'
Ino restu ina! Kuireje vi staru sur via
genu'!

Malantaŭen!

Disvastigado de timemo kreas kialojn por
kontrol'

Regravigas etiketon, entimigas vin en rol'
La imposton maljustigu - vipon ja bezonas
hom'

kaj se mizero vin ĉagrenas - ĉirkaŭmurigu
vian domon

Direktoroj eĉ ne hontas plu pro memendirekti
la distribuon

Ino = servistino! Tajloro, restu ĉe via ŝu'!

Malantaŭen!

Pensoj mezepokaj pri la pek' de samseksem'

pek' de ambaŭ-, antaŭ-, inter- eĉ seksumo
kun si mem

Pri la sankta virguleco, la nedubebla
famili'

eĉ se amo malaperus - trasuferu
vian vivon

Moŝtuloj eĉ ne hontas plu,
fieras pro malevolu'

Ino restu batita! Junuloj kunmetu
la gambojn per glu'!



JEUX MONDIAUX DE LA PAIX

En 1983, Yves Angelloz publia un livre sous le titre "Jeux Mondiaux de la Paix". Dans le cadre de SAT-Amikaro, j'entrai alors en contact avec lui. A cette époque, Yves Angelloz comprenait déjà bien la valeur de l'espéranto et le rôle qu'il pourrait jouer dans son projet, dont le but est d'"Unir les hommes sous le signe du Sport, de la Culture et de l'Humanisme." C'est tout à fait conforme à la philosophie de l'espéranto. Voir l'emblème avec les mots "Sport - Culture - Humanisme - Économie - Politique" en français, et en traduction espéranto. Parmi les soutiens, il y avait la chanteuse étasunienne Joan Baez — "la reine de la musique folk" —, le professeur français Albert Jacquard (qui soutient aussi l'espéranto), l'archevêque brésilien Dom Helder Camara, l'organisation Lions Club International, le chanteur québécois Maxime Leforestier, le prêtre catholique Abbé Pierre, l'archevêque anglican sud-africain Desmond Tutu, le fameux volcanologue français Haroun Tazieff, Danièle Mitterrand, épouse du président, etc. Malheureusement, en raison d'autres occupations, le contact a été peu à peu perdu. Beaucoup de choses se sont passées entre-temps. Le monde a eu connaissance de scandales financiers liés au sport, ce en quoi le sport lui-même n'est évidemment pas coupable, de corruption, de dopage et d'usage de drogues par des sportifs célèbres qui sont très vite devenus des semblants d'hommes, très malades et affaiblis, avant même de pouvoir vieillir naturellement et sainement, etc. J'ai recontacté Yves voici quelques semaines pour lui suggérer une idée, par exemple l'organisation de Jeux Mondiaux de la Paix dans le cadre de congrès internationaux d'espéranto ou autres événements liés à l'espéranto, par exemple et surtout le Congrès Universel d'Espéranto (UK) ou le Congrès International de la Jeunesse (IJK). Si l'affaire n'est pas possible en 2012 à Hanoï pour l'UK, ou à Naha, capitale de l'Île d'Okinawa au Japon pour l'IJK, il sera très vraisemblablement possible de prévoir au minimum une réunion pour les personnes intéressées par l'idée ou même éventuellement un modeste événement. De très grandes choses ont parfois commencé de façon très modeste. Inversement, rien n'empêcherait d'avoir une manifestation autour de l'espéranto, ou au minimum un stand d'espéranto, une présentation, dans le cadre des Jeux Mondiaux de la Paix pour porter les deux mouvements à la connaissance du public et les populariser. Il est possible aussi de créer une liste de discussion, un groupe ou un blog sur ce sujet. Yves est tout à fait favorable à l'idée et approuve la suggestion : "Les Jeux Mondiaux de la paix pourraient être un laboratoire d'expérience pour faire comprendre au grand public la simplicité d'appren-



tissage et d'intelligence de la langue créée par ZAMENHOF". Il s'agit effectivement d'un terrain sur lequel, jusqu'à maintenant, l'espéranto s'est à peine exprimé et sur lequel il pourrait jouer un rôle pratique et intéressant. Dans le mouvement pour l'espéranto, il y a certainement des sportifs, des amoureux du sport, des gens qui aiment une pratique saine et assainissante du sport : "Un esprit sain dans un corps sain". Il existe certainement des espérantophones, et des apprenants de l'espéranto, qui n'ont pas encore trouvé leur voie dans la popularisation de la Langue Internationale : chacun d'eux doit absolument trouver sa juste place, son rôle le plus valable et le plus valorisant. Il s'agit d'un rôle comparable, par exemple, à celui qu'a incontestablement joué et continue de jouer Floreal MARTORELL dans la popularisation de la musique et de la chanson en espéranto par la création de Vinilkosmo, ou d'initiatives utiles à l'échelle mondiale : la fondation de l'Internacia Akademio de Sciencoj de San Marino par le professeur HELMAR Franck, de Vikipedio par Chuck SMITH, du réseau social 'Esperanto.com par Dima CHEVTCHENKO, du Kinofestivalo par Alexander Osintsev, de e@i par des jeunes, et de nombreux autres. Site en français :

<http://www.jeuxmondiauxdelapaix.com/>

EN FRANÇAIS CHEZ LES CITOYENS DU MONDE :

Sur la Toile, on trouve un entretien très intéressant d'Yves Angelloz, président et fondateur des "Jeux Mondiaux de la Paix" par "La Tribune Républicaine" sous le titre "Yves Angelloz : Yves Angelloz : La Libye ? un coup d'état du complexe militaro-industriel occidental !". Très intéressant ! En 1998, le chanteur français Guy Béart, qui avait appris l'espéranto dans son enfance, avait chanté en Langue Internationale devant les participants de 70 pays du Congrès Universel d'Espéranto qui s'était tenu à Montpellier. Dans un entretien publié après par "Le Dauphiné libéré" du 9 août, il avait dit : "Apprendre l'espéranto, c'est faire le pari de la fraternité. Certains amis me disent que ce truc est ringard, que l'anglais a gagné la partie parce que c'est la langue de l'économie. Et comme l'argent est gouverné par les États qui sont gouvernés par les mafias, il faudrait se résigner ? Sûrement pas ! Si le fric domine tout, en gros, c'est la fin de l'humanité. Heureusement, il y a toujours en l'homme un gène de fraternité. Il y a l'amour et les sentiments, que la langue du pognon ne pourra jamais traduire. Alors, vive l'utopie, vive l'espéranto qui n'a pas d'étiquette politique, pas de religion et qui n'est l'émanation d'aucun pouvoir."

QU'EST-CE QUE ESF...

... et pourquoi mérite-elle d'être soutenue ?

* lernu.net — site gratuit d'apprentissage de l'espéranto

* edukado.net — site pour toute personne qui enseigne l'espéranto où s'intéresse à son enseignement

* Springboard to Languages — Tremplin pour les langues (utilisation de la valeur propédeutique de l'espéranto)

* projet de Renato CORSETTI pour la formation d'enseignants d'espéranto en Afrique

* "Pasporto al la Tuta Mondo" — film d'apprentissage de l'espéranto

* "Esperanto estas... — "L'espéranto est..." clip de présentation de l'espéranto paru en diverses langues

* "The Universal Language" — film documentaire de Sam Green sur l'espéranto

* tekstaro.com pour trouver l'utilisation historique d'un mot

* travail de l'Association Universelle d'Espéranto sur plusieurs années pour la conservation du contenu de la Bibliothèque Hector Hodler.

Tous ces projets ont été réalisés durant la dernière décennie, mais ESF existe depuis 1968. Tous ceux (et beaucoup d'autres) ont reçu un soutien financier important d'ESF (**Esperantic Studies Foundation — Fondation pour les études d'espéranto**). Plus tôt, les cours d'été d'Amérique du Nord (Nord-Amerika Somera Kursaro — NASK), fondés en 1970 par Catherine et William SCHULZE (Cathy SCHULZE), ont été subventionnés.

ESF subventionne aussi des chercheurs et des cours d'espéranto, mais de nombreuses années après la fondation d'ESF, le monde a changé. L'Internet est apparu et, en 1999, ESF reçut une somme significative par testament de Bill et Catherine Schulze, espérantistes connus des États-Unis. ESF put soudainement soutenir de nombreux projets impensables seulement quelques années plus tôt, à cause des nouvelles technologies et des moyens pouvant être mis à sa disposition.

"lernu.net", qui apparut en 2002, est maintenant la plus grande communauté d'espéranto du monde. Co-fondateur d'ESF, le Dr LIEBERMAN raconte :

"Nos travaux ont été peu efficaces jusqu'à l'Internet ; lorsque naquit, avec lernu.net, quelque chose d'important";

"lernu.net" est un site gratuit qui offre de nombreux outils d'apprentissage et autres moyens à ses élèves. Gratuit, ça ne signifie cependant pas sans coût.

Le site est traduit en 37 langues.

Campagne de soutien : <http://kampanjo.ikso.net>

L'ALTERTOUR 2011...

... OU LA ROUTE DES RESISTANCES

Avec mon épouse Marie-France, nous venons de boucler notre 3ème participation à l'Altertour, cette randonnée cycliste en relais qui part à la rencontre d'alternatives très diverses dans la France profonde. Le moment le plus difficile est de se quitter, tant l'ambiance y est conviviale, la participation de tous aux diverses tâches quotidiennes y étant quasi naturelle. Les rencontres avec nos accueillants sont souvent chaleureuses et tellement riches !

L'impression qui domine au terme de notre parcours de 20 jours sur un total de 37 est la multiplicité des résistances que nous avons rencontrées chez nos accueillants .

Résistance à la destruction systématique des acquis du Conseil National de la Résistance avec Walter Bassan et les représentants du maquis de Lanfon...

Résistance à l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé à l'ONU) qui masque honteusement la gravité des conséquences sanitaires et du nombre de morts provoqués par Tchernobyl avec l'Association Independent Who qui organise depuis 4 ans chaque jour ouvrable une vigie à Genève pour dénoncer cet état de fait...

Résistance à l'idéologie du sport, de la performance et de la compétition avec Fabien OLLIER et le Comité Anti Olympique avec qui nous avons fêté le 6 juillet l'élimination de la ville d'Annecy de la compétition pour l'organisation des J.O. d'hiver 2018.

Résistance encore à un projet d'autoroute qui menace le plateau de Loex à coté d'Annemasse.

Résistance à un projet de golf aux Marches en Savoie refusé par la plupart des habitants qui veulent protéger les terres cultivables pour garantir à terme leur souveraineté alimentaire si possible en bio !

Résistance contre le projet mégalo du Sillon Alpin piloté par Jean THERMA directeur du CEA à Grenoble qui vise à former de Genève à Grenoble une immense agglomération intégrant Annecy Aix et Chambéry dans le but d'attirer les investisseurs sur le modèle de la Silicon Valley pour y développer les technologies de demain : mécatronique, informatique, nanotechnologies...

Résistance avec Gilles PERRET réalisateur du film « ça chauffe sur les Alpes » où il décrit la fuite en avant des responsables de stations d'hiver qui , pour faire face au réchauffement climatique et au manque de neige, sont prêts à tout (énormes investissements dans les retenues d'eau collinaires, développement à outrance des canons à neige parfois au détriment des ressources en eau de la commune comme aux 2 Alpes !)

Résistance avec les représentants de l'Association Kokopelli qui se bat contre l'accaparement des ressources semencières par l'industrie, contre les OGM qu'ils appellent « les clones chimériques bre-

vetés ». Malgré les procès qu'ils subissent – car il est interdit de vendre des graines non inscrites au Catalogue – ils animent 180 salons chaque année pour diffuser les graines issues des productions paysannes...

Résistance avec un militant des « Villes en transition » qui participe à Frontignan dans l'Hérault au groupe de réflexion et d'action qui s'est constitué et travaille avec les élus en particulier sur l'autonomie alimentaire gravement compromise en cas de pénurie de carburant ou de fort renchérissement du pétrole !

Résistance enfin sur un lieu ultra symbolique qu'est le Larzac. Après avoir visité à La Blaquière la bergerie construite entre 1971 et 1981 par des centaines de bénévoles pour contrer le projet d'extension du camp militaire, nous avons écouté avec émotion le témoignage de Jeanne 91 ans une des figures de la lutte des paysans qui nous a raconté son engagement dans le combat contre l'Armée et l'Etat. Témoignage aussi poignant que celui de Marie Rose 90 ans dont la maison a fait l'objet en 1975 d'un attentat à l'explosif qui aurait pu être fatal à la famille de 7 enfants qui dormait sur place ce soir là... seule la solidité de la voute en pierre les a épargnés !

Un film doit sortir prochainement « Tous au Larzac » évoquant ces luttes, cet attentat et tous leurs prolongements dans l'altermondialisme !

Enfin l'arrivée au Caylar nous réservait d'excellentes surprises avec les animations de Roc Castel dont le thème cette année était le voyage lent... et pour nous espérantistes la cerise sur le gâteau avec la présentation par Hubert Martin de l'espéranto et la tenue d'un stand espérantiste par JORGOS avec bien sûr au premier rang la pétition pour l'espéranto au Bac !

Michel SARBACH de Bourg-en-Bresse

QUAND ESPÉRANTO S'ENCANAILLE

N'a-t-on pas vu lors des dernières journées d'août un stand présentant l'espéranto dans un rassemblement de gens douteux - faucheurs d'OGM, casseurs de pub, arriérés refusant le nucléaire - tous collés sur cette petite commune du Gard, Lézan, pour empêcher les gens normaux de profiter de l'énergie des gaz de schiste que la généreuse nature nous apporte. Deux "espérantistes" dévoyaient notre noble cause à cette rencontre populacière et appelaient les "jamais contents" à signer la pétition pour l'Espéranto au bac. Si la présence de l'espéranto parmi ces graines d'anarchistes ne pouvait que dévaloriser notre cause, la présentation au stand par les mêmes d'un «Manifeste pour une autre civilisation» avec pour titre «Il suffit de passer le pont» ajoutait à la confusion, surtout que ce pamphlet anti-progrès trouvait quelques sympathies dans la horde des Jean-foutre. Il est nécessaire de dénoncer de pareils errements afin qu'ils ne se répètent pas.

Un indigné

EDUKADO

Nouvelle section film sur le site d'enseignement de l'espéranto

<http://edukado.net/novajhoj?id=168>

FINVENKISTA ESPERANTISTA

KOMITATO

(Le comité espérantiste pour la lutte finale) – humour

Comment faire assimiler l'espéranto par la force

<http://www.youtube.com/watch?v=oPTINrAulcQ&feature=related>

LA PÉTITION AU BAC

Argumentation convainquante

<http://esperanto-au-bac.fr/>

feuilles de souscription pour l'espéranto au bac :

<http://esperanto-au-bac.fr/squelettes/telechargement/feuille.pdf>

DOCUMENTAIRES

5 vidéos sur les mystères de l'histoire d'André CHERPILLOD à voir sur Youtube avec toujours des références à l'espéranto:

l'espéranto (deuxième partie),

l'Atlantide ,

l'ancien testament,

le nouveau testament,

la naissance de Vénus



MAZI EN GONDOLANDO

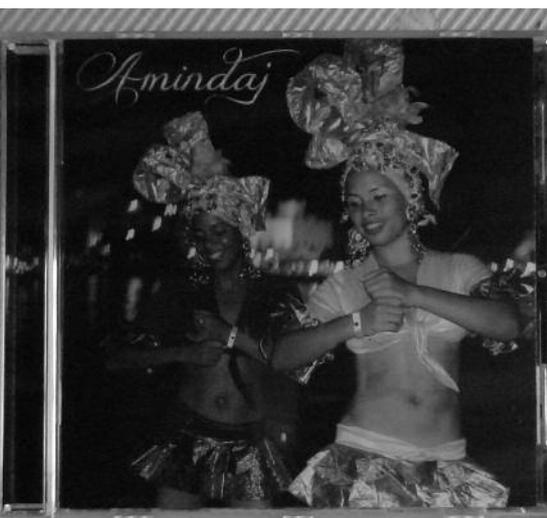
La fameuse méthode d'espéranto est disponible sur Youtube en 18 épisodes



AMINDAJ - Contra-maestre

Cuba - Chanson - Traditionnel - Musique du monde Le groupe de musique traditionnelle cubaine en espéranto AMINDAJ a été fondé le 30 août 2009 par Graciela Morgado Rodriguez, professeur et présidente du Groupe Municipal d'Espéranto de Contra-maestre avec l'objectif de divulguer cette langue à travers la culture cubaine. Graciela réunit un groupe de jeunes espérantophones, les uns sortis de l'École Provinciale d' Assistants d'Art à Santiago de Cuba, et d'autres, musiciens passionnés, ayant un grand intérêt pour le projet. Deux danseuses viennent compléter le groupe pour montrer comment se danse la Musique Traditionnelle Cubaine sur scène.

Dès le début, le groupe a pu compter sur l'appui inconditionnel de Julio César TAMAYO SALAS. Après quelques mois d'essais ardues, le groupe fait sa première présentation le 4 février 2010 à la Maison de la Culture Municipale Isidro Iglesias del REY devant un public espérantophone. La seconde se fait le 13 mars de la même année au Cine-Teatro Belic de Contra-maestre avec la participation du Président National de l'Association Cubaine d'Espéranto qui était alors Julian HERNANDEZ ANGULO, auteur et compositeur de la majorité des chansons interprétées par Amindaj. Julian propose qu' Amindaj participe au 95ème Congrès Universel d'Espéranto (UK) à La Havane, pour y représenter la musique cubaine. Amindaj joua donc au Café Cantante du Palais des Conventions et au Théâtre National de Cuba à La Havane pour UK en juillet 2010 où ils eurent un accueil très chaleureux. Après ces prestations Amindaj furent invités à jouer pour le congrès mondial des jeunes (IJK) qui se tenait à Villa Jibacoa.



Suite au succès de leur prestation à IJK, Łukasz Żebrowski (actuel président de TEJO) et Ana Montesinos organisèrent une collecte de fonds pour aider le groupe à enregistrer leur premier album. C'est ainsi que par la suite Roy McCoy d'UEA proposa à Vinilkosmo de produire l'album. De retour à Contra-maestre, il y eut quelques changements dans le grou-

pe qui se préparait pour l'enregistrement de l'album. Abdel CABRERA (musicien professionnel) offre son aide au groupe, et en devient son directeur quelque temps après. La chanteuse Annelis Almarares Martinez fut invitée durant l'enregistrement qui eut lieu aux Studios Puig dans la province Granma au début de l'année 2011.

Depuis sa création Amindaj continue en associant la danse, l'espéranto et la musique traditionnelle cubaine avec ses instruments typiques (Guitare cubaine, Congas, bongos, Guayo, Güiro, etc.) marquant ainsi une sonorité spéciale et originale propre au groupe.

Ce premier CD avec pour titre "Amindaj" contient 8 titres, et a été enregistré au début de l'année 2011 dans ESTUDIOS PUIG à Bayamo, province de Granma à Cuba. Le Chan Chan (Ĉan Ĉan) de Francisco Repilado (Compay Segundo) et Son de la Loma (Ili ja Montanas) de Miguel Matamoros, qui sont des titres internationalement connus, avec une traduction et adaptation de Maritza Gutiérrez font partie de cet album. Les chansons populaires telles que Tiel la mondo iras, et d'autres comme *Mia voĉ' pli laŭtos, Maria, Lasu la malĝojon flugi, Ĉar ankoraŭ batas via kor'*, sont composées par Julián Hernández Angulo et avec des arrangements musicaux de Carlos Rafael Lolo Mendoza. Une version cubaine de "La bamba" invite irréfutablement à la danse.

Toutes ces chansons sont interprétées avec les voix de Guillermo Sánchez (chanteur principal) et Annelis Almarales (chanteuse invitée).



Pour commander, voir le détail des frais d'envoi en page 2 et ajouter la référence : VKKD..

Album ref. : VKKD109 CD 8-titres
30:00 mn - 9€

Album ref. : VKKD108 CD 14-titres
48:00 mn - 15€

Duope - KAJTO

Burgum (Frise - Pays-Bas)
Chanson - Traditionnel - Pop-Folk

Voici le sixième album de Kajto en espéranto, initialement présenté au Congrès Mondial d'Espéranto à Copenhague en juillet 2011. Actuellement Kajto existe par le duo Nanne KALMZ et Ankie van der MEER qui ont fait ce nouvel album ensemble, montrant à nouveau une réalisation de qualité, règle à laquelle Kajto n'a jamais dérogée.

Ce nouvel album propose 14 nouveaux titres en espéranto aux tempos et ambiances variés dans le style pop-folk qui leur est propre. De la chanson poésie « Surbordigitaj » à la rebelle « Ne permesas Panjo », ou encore de la chanson d'amour « Mi estas Rozo » à l'abondante « Rave kun vi », de riches mélodies, de beaux textes modestes et gais, mélancoliques et humoristiques. Pour l'accompagnement de leur chant, Nanne et Ankie utilisent divers instruments tels que la guitare, mandoline, concertina, contrebasse, accordéon banjo, et le Cymbalum.

Pour ceux qui ont participé au groupe chant de Festo 2010 à Donneville, vous reconnaîtrez plusieurs chansons.

En 1988 le groupe Kajto commença à chanter des textes en espéranto.

A l'été 1989, pendant le Congrès Mondial d'Espéranto à Brighton en Grande-Bretagne, l'album-CD Kajto fut présenté ; il fut à l'évidence le premier CD en espéranto jamais édité dans le monde.

Durant les années qui suivirent, le groupe, composé alors de quatre musiciens (Nanne KALMA, Ankie van der MEER, Marita KRUIJSWIJK, et Marian NESSE) voyagea dans beaucoup de pays pour faire des concerts. Ils éditérent cinq albums sur CD.

En 2004, dans la ville de Aalen en Allemagne, le prix culturel FAME fut attribué à Kajto en reconnaissance de son importante contribution à la culture musicale de l'espéranto.



ASSOCIATIONS

GRESILLON MAISON CULTURELLE

Chers espérantistes, espérantophones et sympathisants de l'espéranto. Depuis 60 ans, la Maison Culturelle de l'Espéranto, sise au château de Grésillon, propose des cours et activités autour de l'espéranto, grâce à de nombreux bénévoles.

Votre aide, votre visite, votre participation sont bienvenues pour contribuer à faire vivre et à développer encore davantage ce haut lieu de l'espéranto.

Pour être informé sur les dates des prochaines fins de semaine de travail, bricolage, jardinage, cuisine. bertox@free.fr

<http://gresillon.org/wet2>

Aidez-nous par votre présence lors d'un stage de fin d'année, de printemps, d'été. Vos amis et enfants non espérantophones s'y plaisent autant que vous. Agenda : <http://gresillon.org/agenda>

La location du château est possible pour une journée, un week-end ou toute une semaine. Plus de 50 lits sont disponibles pour une fête de famille ou un congrès des membres de votre association.

Grésillon vous propose de réfléchir ensemble sur de nouveaux statuts. Détails de la procédure: <http://gresillon.org/statuts>

Forum de discussion: <http://gresillon.org/forum>
Jannick, secrétaire de la MCE de Grésillon

Après la super fête de trois jours fin 2010 avec les fantômes du château de Grésillon, nous doublons le nombre de jours, le nombre de chambres, mais pas les tarifs. Voici une première ébauche, complètement incomplète de cette longue fête : gresillon.org/findannee

Pour enrichir le programme, il manque vos propositions d'animation : jeux, concert, conférence, balades, excursion, petit cours d'espéranto, en particulier des activités pour les enfants et jeunes, tout ce qui vous intéresse et qui pourrait plaire à d'autres. Envie de participer, seul, en famille, entre amis ? Capable d'animer une activité d'une heure ou plusieurs jours ? Prêt à aider en cuisine et intendance pour payer moins ?

Envie de préparer votre plat préféré pour tout le monde ? Que souhaitez-vous manger, viande tendre ou légumes juteux ? Entre le 27 décembre et le 2 janvier, quelles dates vous conviennent ?

Contacteur : Bertbertox@free.fr

KROKODIL' 66

La revue est disponible: <http://esperanto.toulouse.free.fr/nova/kroj2011/Krokodil66.pdf>

TOURISME ET ESPERANTO

Changement d'adresse du site gvidilo
<http://www.gvidilo.net>

PASPORTA SERVO

Pour accueillir des espérantistes ou inversement

www.pasportaservo.org

FEDERATION RHONE-ALPES

La Fédération Rhône-Alpes a fait réaliser un timbre poste (200 x 30 timbres) vendu pendant le dernier congrès régional. Il reste 30 feuilles à commander sur le site :

<http://rodanpa.federacio.free.fr/articles.php?lng=fr&pg=385>



Daniel BIRO-WALKER

BIRO-WALKER

Daniel nous a quitté le 9 septembre 2011 ! Une triste nouvelle à vous annoncer : notre ami Daniel BIRO-WALKER est décédé.

Très actif sur de nombreux fronts, en particulier celui de l'Espéranto, Daniel a participé à de nombreux congrès, stages, rencontres de toutes sortes, dont il était souvent la cheville ouvrière. Correcteur pour Lernu, bénévole à Grésillon, il a été un élément clé du développement du club de Quéigny dont il a formé de nombreux espérantistes, et des échanges Bourgogne-Franche-Comté / Rhône-Alpes qui se sont développés au cours des dernières années.

SEL

Skolta Esperanto-Ligo se redynamise ces deux dernières années, sous l'impulsion de Jaroslaw Fotyga.

Le nombre de membres augmente rapidement. Le projet actuel est d'organiser un « Jamboree » en Pologne durant l'été 2012.

Pour participer ou nous aider :

Jaroslaw Totyga
jfotyga@hotmail.com
esperanto.org/skolta

THONVILLE - NILVANGE - FLEVILLE

Cours d'Espéranto débutants à la Maison de quartier Jacques Prévert à Thionville (Moselle) le jeudi de 18H00 à 20H00 deux fois par mois.

NILVANGE (MOSELLE)

Cours d'Espéranto (Progresantoj) perfectionnement à la «Maison Pour Tous», le mercredi de 20H00 à 21H30 deux fois par mois, animateur Bruno HENRY.

Le château de Grésillon vous ouvre les portes de l'année 2011 !



La kastelo Grésiljono malfermas al vi la pordojn de jaro 2011 !

Feliĉan Novjaron!

deziras al vi la partoprenantoj en Jarfina Renkontiĝo en

Gréziljono

Grésillon

et les participants au Réveillon vous souhaitent une

Bonne et heureuse année 2011 !

Handwritten signatures and names in Esperanto, including: GEP, Onagrinos, Fado!, Dilje, luma, floreal, Jannick, and others.

L'actualité de l'espéranto en Île-de-France



La fédération Espéranto Île-de-France au forum des associations (Paris 4e)

Zamenhof-Festo

La Zamenhof-Festo se déroulera à Choisy-le-Roi, samedi 10 décembre 2011 à partir de 12h30 Bar La Marine (16 quai du Port de Choisy)

Accès :

- RER C, trains : CIME – DUFY – MONA – JILL ou ROMI (9 à 13 mn d'Austerlitz) gare de Choisy-le-Roi – sortie côté Seine
- bus 183 de la Porte de Choisy – arrêt Rouget de Lisle, prendre av Jean Jaurès direction Créteil puis av Anatole France. Avant la statue de Zamenhof suivre le pont traversant les voies.

Programme : sketches, chants, tombola.

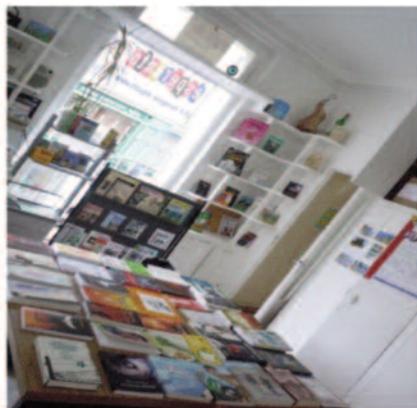
Menu : Kir ou jus de fruit, Salade péngouridine cuisse de canard ou de chapon, pommes sautées, salade, bûche glacée, café
4€ vin ou 4€ eau minérale ou 1 bière

Prix : 23 € – chèque à adresser avant le 1er décembre à Sylviane Lafargue 8 bis av. Anatole France – 94600 Choisy-le-Roi

Contact : sylviane.lafargue@dbmail.com

Journées portes ouvertes à la Cerisaie

A l'occasion de la journée européenne des langues, la fédération Espéranto Île-de-France a organisé ses journées portes ouvertes les 23-24-26 septembre



La culture espérantophone s'expose



Les nouveaux espérantophones expliquent l'espéranto aux anciens

www.francilio.org

F.K.E.A.

Assemblée générale extraordinaire de l' Association Catholique Française pour l'Espéranto samedi 12 novembre 2011 de 13 heures à 15 heures à Stella-Plage.

Arlette PLUTNIAK
22 rue d'Arras
62123 SIMENCOURT
aplutniak@esperanto-nord.org

Réalisation de la rue Zamenhoff au Forum

Créé à l'occasion de la construction du lycée des Iscles et de son gymnase, le quartier du Forum continue de se développer. Parmi les dernières nouveautés, la réalisation de la rue Zamenhoff. "Cette voirie a été faite dans le cadre de l'aménagement définitif du Forum. La municipalité avait pris l'engagement de la faire", explique Jacques Brès, adjoint au maire, délégué aux travaux. L'aménagement de cette voie de tournement du Forum a été réalisée par la ville de Manosque, en intégrant une partie de voie communale existante: desserte du Crédit agricole, et une extension de voirie: secteur de la boulangerie du Forum. D'une longueur de 500 m et d'une largeur moyenne de 7,5 m, cette nouvelle voirie comprend un réseau d'assainissement, un réseau d'eau pluviale, un réseau d'eau potable, et 1000 m² d'espaces verts. Le chantier d'un montant global de 251.640,96 € a duré trois mois.

Sept-Octobre 2011

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA FÉDÉRATION DU LANGUEDOC-ROUSSILLON



L'assemblée générale de la Fédération du Languedoc-Roussillon s'est déroulée au Caylar sur le Causse du Larzac en présence de vingt personnes.

Le matin a été consacré au fonctionnement de l'association depuis un an et aux projets. La catastrophe chez Vinilkosmo a été évoquée. Une partie des CD ont été sauvés. Reste à chacun de faire un effort pour acheter des CD.

Après le repas pris en commun, le groupe est allé se faire prendre en photo sous la bannière, à l'entrée de la salle polyvalente.

L'après-midi, nous avons vu un petit film sur JOMO au Caylar, lors de la venue d'Alter-Tour, puis une présentation de Tibor SEKELJ par Arno Lagrange.

Francis BERNARD

